

**Gaggenau**

Bruksanvisning

Brugsanvisning

Bruksveiledning

Käyttöohje

# AC 402/462/472/ 482

Takventilation

Loftsventilation

Takventilasjon

Kattotuuletin

## Innehållsförteckning

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| <b>Viktiga säkerhetsanvisningar!</b> | <b>3</b>  |
| <b>Återvinning</b>                   | <b>5</b>  |
| Spara effekt                         | 5         |
| Återvinning                          | 5         |
| <b>Olika arbetssätt</b>              | <b>5</b>  |
| Frånluftsdrift                       | 5         |
| Cirkulationsdrift                    | 5         |
| <b>Användning av apparaten</b>       | <b>6</b>  |
| Kontroller                           | 6         |
| Fjärrkontroll                        | 6         |
| Ställa in fläkten                    | 6         |
| Intensivläge                         | 6         |
| Eftergångsfunktion                   | 7         |
| Intervallgång                        | 7         |
| Mättnadsindikator                    | 7         |
| Belysning                            | 7         |
| Säkerhetsavstängning                 | 7         |
| <b>Rengöring och skötsel</b>         | <b>8</b>  |
| <b>Felsökning</b>                    | <b>11</b> |
| Byta batterier i fjärrkontrollen     | 12        |
| <b>Service</b>                       | <b>13</b> |
| <b>Tillbehör</b>                     | <b>13</b> |

Utförligare information om produkter, tillbehör, reservdelar och service hittar du på Internet:  
**[www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com)** och onlineshop:  
**[www.gaggenau.com/zz/store](http://www.gaggenau.com/zz/store)**

## ⚠ Viktiga säkerhetsanvisningar!

Läs bruksanvisningen noggrant. Det är viktigt för att du ska kunna använda enheten säkert och på rätt sätt. Spara bruks- och monteringsanvisningen för framtida bruk och eventuella kommande ägare.

En säker användning kan bara garanteras om spisfläkten monteras på fackmässigt sätt och i enlighet med monteringsanvisningen. Installatören ansvarar för en felfri funktion på platsen.

Enheten är endast avsedd för normalt hemmabruk. Den får inte användas utomhus. Håll enheten under uppsikt vid användning. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppkommer på grund av olämplig eller felaktig användning.

Skåpet är avsett att användas på en nivå upp till högst 2000 meter över havet.

Barn under 8 år och personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter, eller som saknar erforderliga erfarenheter eller kunskaper, får endast använda enheten under överinseende av en annan person som ansvarar för säkerheten eller om de får lära sig hur man använder enheten säkert och vilka risker som finns.

Låt inte barn leka med enheten. Barn som ska rengöra eller använda enheten bör vara över 15 år, och då endast under uppsikt.

Barn under 8 år bör hållas på avstånd från både enheten och anslutningskabeln.

Kontrollera enheten efter uppackning. Anslut inte enheten om den har transportskador.

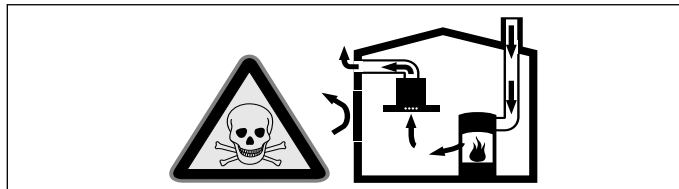
Enheten är inte avsedd för användning med extern timer eller fjärrkontroll.

### **Kvävningsrisk!**

Förpackningsmaterial är farligt för barn. Låt aldrig barn leka med förpackningsmaterialet.

### **Livsfara!**

Avgaser som går i retur kan ge förgiftning. Se till så att det finns tillräcklig ventilation om du använder både enhet med evakuering och eldstad som drar rumsluft.

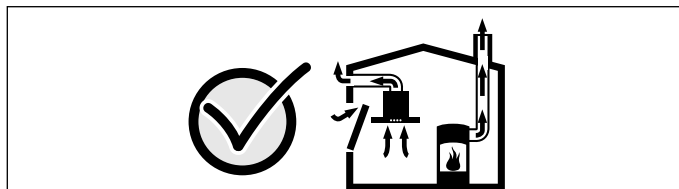


Värmekällor som förbrukar rumsluft (t.ex. gas-, olje-, ved- eller koleldade värmare, flödesvärmare, varmvattenberedare) tar förbränningsluft från utrymmet där enheten är installerad och leder ut rökgaserna utomhus via kanaler (t.ex. skorsten).

Om takventilationen är på, så suger den rumsluft från kök och intilliggande rum. Räcker inte ventilationen till, så blir det undertryck. Det får giftgaser från skorsten eller rökgång att gå i retur till boendetrymmena.

- Så det är därför du måste se till att ventilationen räcker till.
- Det är inte säkert att det räcker med en luftkanal/rökgång för att klara gränsvärdena.

Säker användning kräver att undertrycket i rummet där värmekällan står underskrider 4 Pa (0,04 mbar). Det kan du uppnå genom att komplettera tilluftflödet till förbränningen via luftkanal/rökgång med fasta ventilationsöppningar t.ex. i dörrar, fönster eller med hjälp av andra tekniska lösningar.



Du kan alltid fråga din sotare, de kan bedöma husets ventilationssystem i sin helhet och föreslå lämpliga ventilationsåtgärder.

Använder du bara takventilationen i cirkulationsluftläge, finns inga begränsningar.

## Brandrisk!

- Avlagringar i fettfiltret kan antändas.  
**Rengör fettfiltret minst varannan månad.** Starta aldrig fläkten om fettfiltret inte sitter i.
- Avlagringar i fettfiltret kan antändas. Använd aldrig öppen eldslåga i närheten av enheten (t.ex. flambering). Produkten får endast monteras i närheten av eldstad för fasta bränslen (t.ex. trä eller kol) om eldstaden har ett slutet, ej avtagbart lock. Den får inte ge ifrån sig gnistor.
- Varma oljor och fetter kan snabbt börja brinna. Lämna aldrig varma oljor och fetter utan uppsikt. Släck inte elden med vatten. Slå av kokzonen. Kväv elden med ett lock, brandfilt eller liknande.
- Gaskokplattor utan kokkärl blir snabbt mycket varma om de är igång. En fläktenhet som hänger över en sådan platta kan skadas eller fatta eld. Starta inte gaskokplattor utan kokkärl.
- Har du flera brännare igång samtidigt, så blir det väldigt varmt. Fläkten kan bli skadad eller börja brinna. Fläkten är bara avsedd för gashällar med maxeffekt lägre än 18 kW. Överskrider totaleffekten 12 kW, så måste du följa de lokala föreskrifterna för ventilation, rumsvolym och fläktkombinationer med evakuering eller cirkulationsdrift.

## Risk för brännskador!

Komponenterna blir mycket varma när enheten är i drift. Vidrör aldrig heta komponenter. Håll barn på avstånd.

## Skaderisk!

- En del komponenter inuti enheten har vassa kanter. Bär alltid skyddshandskar.
- Fallrisk när du arbetar på enheten. Använd stadig trappstege. Välj trappstege som matchar arbetshöjden. Trappstegen ska vara helt utfälld och stå på jämnt underlag. Se till så att skyddslåsningen snäpper fast. Stå alltid med båda fötterna på trappstegen, klättra inte upp för högt och luta dig inte utåt.

## Risk för stötar!

- En trasig enhet innebär risk för stötar. Slå aldrig på en trasig enhet. Dra ur sladden eller slå av säkringen i proppskåpet. Kontakta service!
- Reparationer som inte är fackmässigt gjorda är farliga. Det är bara servicetekniker utbildade av tillverkaren som får göra reparationer och byta skadade anslutningar. Är enheten trasig, dra ur sladden eller slå av säkringen i proppskåpet. Kontakta service!
- Risk för stötar om fukt tränger in! Använd aldrig högtryckstvätt eller ångrengöring!

## Skadeorsaker

### Obs!

Risk för skador på grund av korrosion. Starta alltid enheten vid matlagning, för att undvika kondens. Kondens kan orsaka korrosion.

Byt alltid ut trasig lampa direkt, för att undvika överbelastning av övriga lampor.

Risk för skador om väta tränger in i elektroniken. Rengör aldrig manöverorganen med våt trasa.

Ytskada på grund av felaktig rengöring. Ytorna av rostfritt stål ska rengöras i slipriktningen. Använd inte rengöringsmedel för rostfritt stål till kontrollpanelen.

Starka eller slipande rengöringsmedel kan orsaka ytskador. Använd aldrig starka eller slipande rengöringsmedel.

Skaderisk vid kondensåterflöde. Frånluftskanalen installeras något sluttande (1° fall).

## Återvinning

Enheten är mycket energieffektiv. Här finns tips på hur du sparar effekt när du använder enheten samt hur du skrotar enheten när den är uttjänt.

### Spara effekt

- Slå bara på vädringen när det behövs. Snabbvärmer du bara på något som inte luktar mycket, så kan du låta vädringen vara av.
- Välj fläktläge som passar förhållandena.
- Slå av vädringen när matlagningen är klar.
- Rengör fettfiltret med jämna mellanrum, så blir vädringen effektivare.
- Slå av belysningen i enheten när du inte använder den.

## Återvinning

Släng förpackningen i återvinningen.



Denna enhet är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

## Olika arbetssätt

Den här enheten kan drivas med frånluft eller med cirkulationsluft.

### Frånluftsdrift



Matoset sugas upp i och rengörs av fettfiltren, och leds sedan ut i det fria via ett kanalsystem.

**Anvisning:** Den utgående luften leds ut i en rök- eller avgaskamin, som är i drift, eller via en kanal som används för att ventilerar utrymmen med eldstäder.

- Om den utgående luften ska ledas via en rök- eller avgaskamin som inte används, måste tillstånd inhämtas från ansvarig sotarmästare.
- Om den utgående luften ska ledas ut genom en yttervägg, ska en anslutningslåda mot mur användas.

### Cirkulationsdrift



Utsugsluften blir renad genom fettfiltret av metall och ett aktivt kolfilter och går i retur tillbaka till köket.

**Anvisning:** Du måste sätta i ett aktivt kolfilter som tar bort matoset vid cirkulationsdrift. De olika cirkulationsalternativen hittar du i dokumentationen, annars frågar du återförsäljaren. Tillbehören du behöver går att beställa hos din återförsäljare, service eller i onlinebutiken.

## Användning av apparaten

**Anvisning:** Slå på takventilationen när du börjar tillagningen och slå av den några minuter efter att maten är klar. Då får du ut matsoset effektivast.

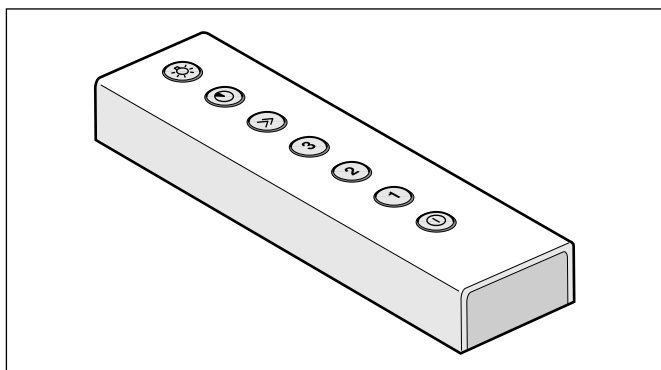
## Kontroller



|    |                               |
|----|-------------------------------|
| ⓘ  | Slå på/av fläkten             |
| 1  | Slå på fläktläge 1            |
| 2  | Slå på fläktläge 2            |
| 3  | Slå på fläktläge 3            |
| >> | Slå på intensivläge           |
| ⌚  | Slå på eftergångsläge         |
| ⦿  | Återställa filterindikeringen |
| 💡  | Slå på belysningen            |

## Fjärrkontroll

Du kan styra alla funktioner på enheten med kontrollerna och fjärrkontrollen, förutom återställning av filterindikeringen.

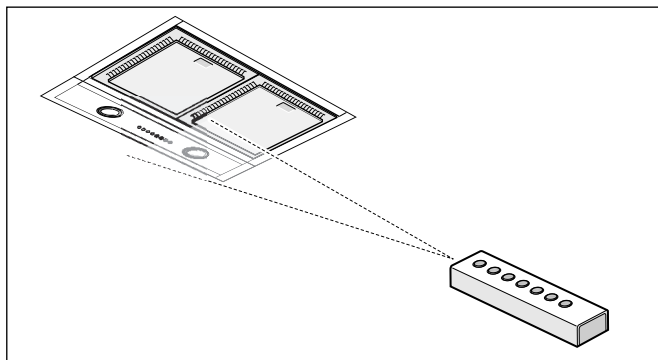


|    |                       |
|----|-----------------------|
| ⓘ  | Slå av fläkten        |
| 1  | Slå på fläktläge 1    |
| 2  | Slå på fläktläge 2    |
| 3  | Slå på fläktläge 3    |
| >> | Slå på intensivläge   |
| ⌚  | Slå på eftergångsläge |
| 💡  | Slå på belysningen    |

Rikta fjärrkontrollen mot kontrollerna.

## Anvisning

- Se till så att det går att se takventilationen.
- Fungerar inte fjärrkontrollen ens på nära håll, byt batterierna.



## Ställa in fläkten

**Anvisning:** Anpassa effekten efter aktuell miljö. Kraftigare rökutveckling kräver en högre fläkthastighet.

### Slå PÅ

- 1 Tryck på ⓘ. Fläkten går igång på fläktläge 2.
- 2 Ställ in resp. fläktläge genom att trycka på 1, 2, 3 eller >>.

**Anvisning:** Du kan bara slå på fläktläge 1, 2, 3 eller >> med fjärrkontrollen. ⓘ slår av fläkten.

### Slå AV

Tryck på ⓘ.

## Intensivläge

Intensivläget kan användas om det luktar och osar mycket.

### Slå PÅ

- 1 Tryck på ⓘ. Fläkten går igång på fläktläge 2.
- 2 Tryck på >>. Intensivläget går igång.

**Anvisning:** Intensivläget är igång 6 minuter. Enheten återgår till tidigare fläktläge när tiden går ut.

**Anvisning:** Du kan slå på intensivläget direkt med >> på fjärrkontrollen.

### Slå AV

Tryck på ⓘ eller någon annan fläktlägesknapp.

Intensivläget slår av.

## Eftergångsfunktion

### Slå PÅ

Du kan slå på fläkteftergång i alla fläktlägen.

- 1 Välj fläktläge 1, 2, 3 eller >>.
- 2 Tryck på .  
Eftergången är 6 minuter för alla fläktlägen. Fläkten slår av automatiskt när tiden går ut. Om belysningen är på förblir den tänd när eftergången slår av.

### Slå AV

Tryck på  eller någon annan fläktlägesknapp.

Fläkteftergången slår av innan eftergångstiden går ut.

## Intervallgång

### Slå PÅ

Intervallvädring slår automatiskt på fläkten 6 minuter varje timme.

- 1 Tryck på fläktläge 1, 2 eller 3.
- 2 Tryck två gånger på .  
 och knappen till valt fläktläge blinkar växelvis.  
Intervallvädring är på.

### Slå AV

Tryck på .

Intervallvädring är av.

## Mättnadsindikator

 blinkar när metallfiltret är smutsigt.

Rengör metallfiltren direkt.

Rengöra metallfiltret, se kap. Rengöring och skötsel.

### Återställa filterindikeringen

Tryck på .

## Belysning

Belysningen går att slå på och av även när fläkten av.

### Slå på eller av

Tryck på .

## Säkerhetsavstängning

Enheten har säkerhetsavstängning som skyddar dig. Belysningen slår av efter 12 timmar och fläkten efter 4 timmar om inga kontroller blir påverkade. Undantag: fläkten slår inte av vid intervallvädring.

## Rengöring och skötsel

### ⚠ Risk för brännskador!

Enheten blir het vid användning. Låt enheten svalna före rengöring.

### ⚠ Risk för elstötar!

Inträngande fukt kan orsaka elstöt. Rengör enheten med fuktad trasa. Innan rengöringen ska nätkontakten dras ur, alternativt säkring i säkringsskåpet slås ifrån.

### ⚠ Risk för stötar!

Risk för stötar om fukt tränger in! Använd aldrig högtryckstvätt eller ångrengöring!

### ⚠ Risk för personskador!!

Fallrisk när du arbetar på enheten. Använd stadig trappstege.

### ⚠ Skaderisk!

En del komponenter inuti enheten har vassa kanter. Bär alltid skyddshandskar.

## Rengöringsmedel

Följ anvisningarna i tabellen, så skadar du inte de olika ytorna genom att använda fel rengöringsmedel. Använd

- inga skarpa eller skurande rengöringsmedel,
- inga starka, alkoholhaltiga rengöringsmedel,
- inga hårda disksvampar eller svinto,
- inte högtryckstvätt eller ångrengöring.

Skölj ur nya disktrasor noga innan du använder dem.

Följ anvisningarna och varningarna till rengöringsmedlen.

| Område              | Rengöringsmedel                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rostfritt           | <p>Varmt vatten och diskmedel:<br/>Rengör med disktrasa och eftertorka med mjuk trasa.</p> <p>Rengör bara de rostfria ytorna i slipriktningen.</p> <p>Service och återförsäljarna har specialmedel för rostfritt. Lägg på medlet mycket tunt med mjuk trasa.</p> |
| Lackerade ytor      | <p>Varmt vatten och diskmedel:<br/>Rengör med fuktad disktrasa och eftertorka med mjuk trasa.</p> <p>Använd inte rengöringsmedel för rostfritt.</p>                                                                                                              |
| Aluminium och plast | <p>Fönsterputs:<br/>rengör med mjuk trasa.</p>                                                                                                                                                                                                                   |

| Område     | Rengöringsmedel                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Glas       | <p>Fönsterputs:<br/>rengör med mjuk trasa. Använd inte glasskrapa.</p>                                                                                                                                                                                                                               |
| Kontroller | <p>Varmt vatten och diskmedel:<br/>Rengör med fuktad disktrasa och eftertorka med mjuk trasa.</p> <p>Risk för elstötar om väta tränger in.</p> <p>Risk för skador om väta tränger in i elektroniken. Rengör aldrig kontrollerna med våt trasa.</p> <p>Använd inte rengöringsmedel för rostfritt.</p> |

## Ta ut metallfettfiltret

### ⚠ Risk för personskador!!

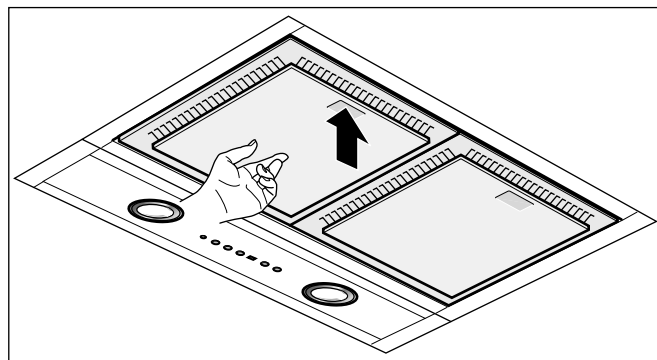
Fallrisk när du arbetar på enheten. Använd stadig trappstege.

### ⚠ Skaderisk!

En del komponenter inuti enheten har vassa kanter. Bär alltid skyddshandskar.

- 1 Tryck på metallfiltrets markering och ta ut det ur hållaren. Håll samtidigt andra handen under metallfiltret.

**Anvisning:** Det kan bli fettansamling nedtill i metallfiltret. Håll inte metallfettfiltret snett för att undvika att fett droppar ned.



- 2 Rengöra metallfiltret.
- 3 Rengöra enheten invändigt.

## Rengöra metallfettfilter

### Brandrisk!

Avlagringar i fettfiltret kan antändas.

**Rengör fettfiltret minst varannan månad.**

Starta aldrig fläkten om fettfiltret inte sitter i.

### Anvisning

- Använd inga starka rengöringsmedel eller medel som innehåller syra eller lut.
- I samband med att metallfettfiltren rengörs bör även fästet för filtren inuti fläkten rengöras med en fuktig trasa.
- Metallfettfiltren kan rengöras i diskmaskin eller för hand.

### Maskindisk:

**Anvisning:** metallen kan bli missfärgad vid maskindiskning. Det påverkar inte filterfunktionen.

- Maskindiska inte jättesmutsiga metallfilter tillsammans med annan disk.
- Ta bort grovsmutsen för hand först.
- Lägg metallfiltren löst i diskmaskinen. Kläm inte fast metallfiltren i diskmaskinen.

### Handdisk:

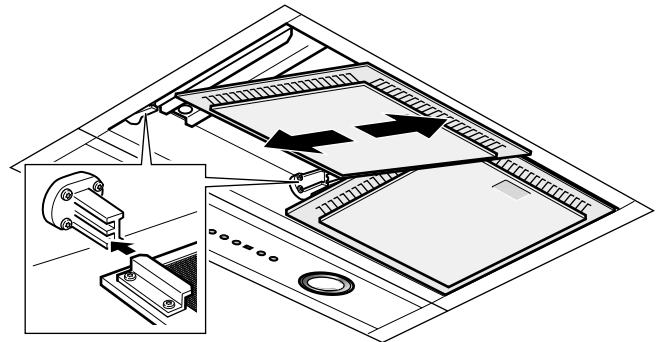
- Blötlägg metallfiltren i varmt vatten och diskmedel.
- Rengör med diskborste och skölj av filtren ordentligt efteråt.
- Låt metallfiltren droptorka.

**Anvisning:** Du kan använda specialavfettningsmedel om smutsen sitter hårt. Du beställer via onlineshopen (artikelnr 00311297). Spruta på de smutsiga metallfiltren och låt avfettningen verka upp till 5 minuter. Skölj sedan av ordentligt. Följ anvisningarna på rengöringsmedlet.

## Sätta tillbaka metallfettfiltret

- 1 Sätt i metallfiltren och snäpp fast låsningen.

**Anvisning:** Se till så att du sätter i metallfiltret ordentligt i styrningen på båda sidor. Annars kan metallfiltret falla ned och skada hällen.



- 2 Tryck på .  
Filterindikeringen är återställd.

## Byta aktivt kolfilter (gäller bara kolfilterdrift)

### Risk för personskador!!

Fallrisk vid filterbyte! Använd stadig trappstege.

Du måste byta det aktiva kolfiltret regelbundet för att det ska ta bort oset.

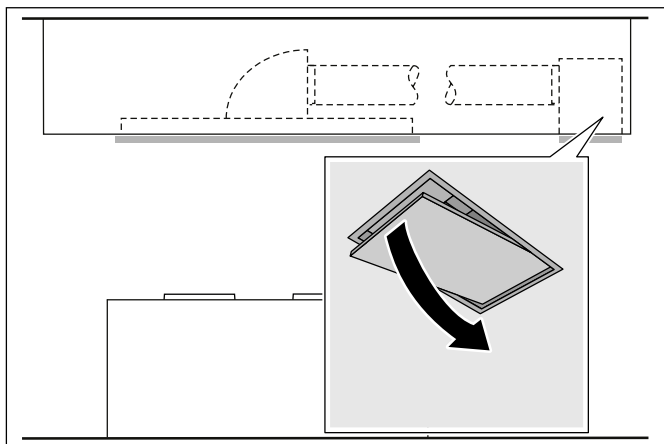
Du måste byta aktivt kolfilter inom 12 månader vid normalanvändning (1 till 2 timmar per dag).

### Anvisningar

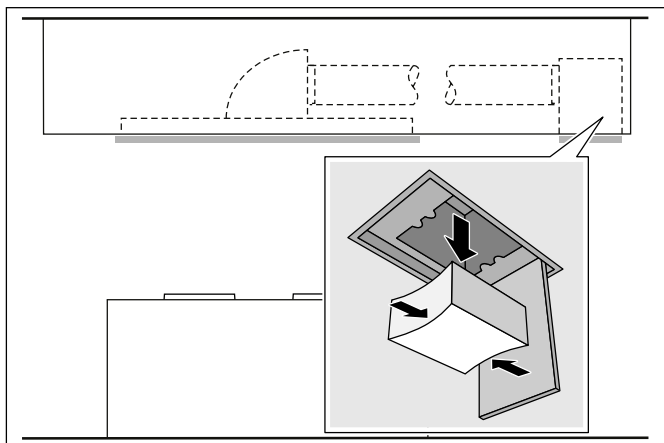
- Aktiva kolfilter hittar du hos återförsäljare, service eller i onlineshopp, beställningsnummer AA200110. Du behöver 1 aktivt kolfilter AA200110 per filtermodul.
- Aktiva kolfilter går inte att rengöra eller regenerera.
- Aktiva kolfilter innehåller inga skadliga ämnen och går att slänga i hushållssoporna.

### Gör såhär:

- 1 Öppna luckan.



- 2 Tryck ihop och ta ur det aktiva kolfiltret.



- 3 Tryck ihop och sätt i nytt aktivt kolfilter.

- 4 Stäng luckan.

## Felsökning

Om fel har uppstått kan du ofta åtgärda dem lätt själv. Beakta nedanstående anvisningar innan du anlitar kundservicen.

### Risk för stötar!

Reparationer som inte är fackmässigt gjorda är farliga. Det är bara servicetekniker utbildade av tillverkaren som får göra reparationer och byta skadade anslutningar. Är enheten trasig, dra ur sladden eller slå av säkringen i proppskåpet. Kontakta service!

### Skaderisk!

LED-lampornas ljus är mycket skarpt och kan skada ögonen (riskgrupp 1). Titta inte längre än 100 sekunder direkt in i påslagna LED-lampor.

### LED-lampor

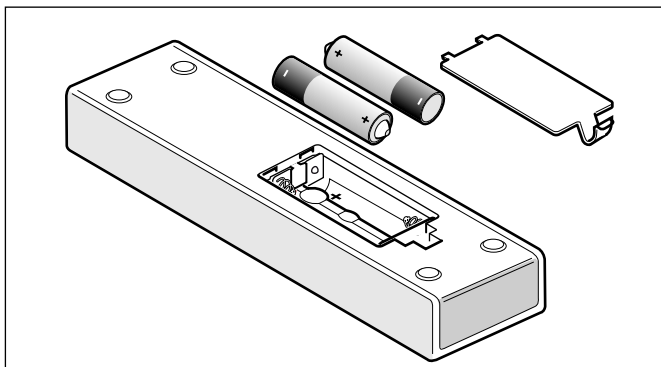
Det är bara tillverkaren, service eller behörig elektriker som får byta trasiga LED-lampor.

## Felsökningstabell

| Fel                                                                                        | Möjlig orsak                                                             | Åtgärd                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Enheter fungerar inte                                                                      | Kontakten sitter inte i                                                  | Elanslut enheten                                                  |
|                                                                                            | Strömavbrott                                                             | Kontrollera om andra köksmaskiner fungerar                        |
|                                                                                            | Trasig säkring                                                           | Kontrollera att säkringen till enheten är OK i proppskåpet        |
| Enheter fungerar inte, alla knappar blinkar                                                | Nätverkskontakten sitter inte i                                          | Kontrollera nätverkskablar till alla enheter                      |
|                                                                                            | Trasig säkring                                                           | Kontrollera att säkringarna till alla enheter är OK i proppskåpet |
|                                                                                            | Bortfall av en komponent i enheten                                       | Ring service                                                      |
| Enheter fungerar inte                                                                      | Enheter har varit igång mer än 4 timmar, säkerhetsavstängningen slog av. | Slå på enheten igen.                                              |
| Knappbelysningen fungerar inte                                                             | Styrenheten är trasig                                                    | Ring service                                                      |
| Belysningen fungerar inte                                                                  | Belysningen är trasig.                                                   | Ring service                                                      |
|  blinkar | Metallfiltret är smutsigt                                                | Filterrengöring, se kap. <i>Rengöring och skötsel</i>             |
| Fjärrkontrollen fungerar inte                                                              | Batterierna är slut                                                      | Byta batterier, se kap. <i>Byta batterier i fjärrkontrollen</i>   |

## Byta batterier i fjärrkontrollen

- 1 Tryck in snäpplåset och ta av locket.
- 2 Ta ur batterierna.
- 3 Se till så att du sätter i de nya batterierna (typ AAA/LR03/1,5 V) rätt.



- 4 Släng förbrukade och trasiga batterier i återvinningen.

**Anvisning:** Lägg inte batterierna i hushållssoporna.

## Service

Om din spis kräver reparation, kontakta service. Vi hjälper dig att lösa problemet och undviker onödiga besök av servicetekniker.

Ange enhetens produktnummer (E-nr) och tillverkningsnummer (FD-nr) när du ringer, så att vi kan hjälpa dig snabbt och effektivt. Märkskylten med numren sitter på enheten.

Fyll i enhetens uppgifter och servicenumret här redan nu, så slipper du leta efter dem när de behövs.

| E-nr | FD-nr |
|------|-------|
|      |       |
|      |       |

Service ☎

Tänk på att serviceteknikerns besök inte är gratis vid felanvändning ens under garantitiden.

Olika länders kontaktuppgifter hittar du i bifogad förteckning över Serviceställen.

### Reparationsuppdrag och råd vid fel

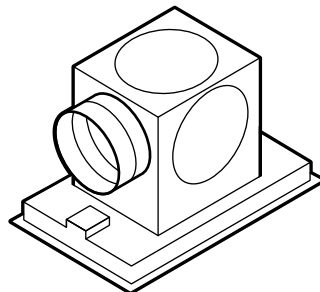
**S** 08 - 734 13 70  
local rate

Lita på tillverkarens kunnande. Då vet du att det är utbildade servicetekniker som gör reparationen med originalreservdelar till din vitvara.

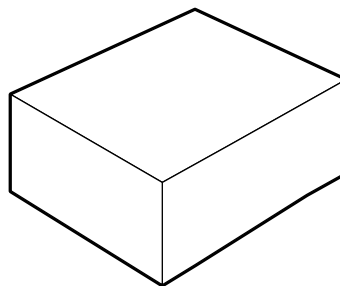
## Tillbehör

### Extratillbehör

| Tillbehör                               | Beställningsnummer |
|-----------------------------------------|--------------------|
| Cirkulationsmodul för AC402/462/472/482 | AA010810           |



| Tillbehör                               | Beställningsnummer |
|-----------------------------------------|--------------------|
| Aktivt kolfilter till AC402/462/472/482 | AA200110           |



---

## Indholdsfortegnelse

---

|                                         |           |
|-----------------------------------------|-----------|
| <b>Vigtige sikkerhedsanvisninger</b>    | <b>15</b> |
| <b>Miljøbeskyttelse</b>                 | <b>18</b> |
| Energibesparelse                        | 18        |
| Miljøvenlig bortskaffelse               | 18        |
| <b>Funktioner</b>                       | <b>18</b> |
| Ventilationsdrift                       | 18        |
| Recirkulationsdrift                     | 18        |
| <b>Betjene apparatet</b>                | <b>19</b> |
| Betjeningsfelt                          | 19        |
| Fjernbetjening                          | 19        |
| Indstille ventilationstrin              | 19        |
| Intensivt trin                          | 19        |
| Efterløbsfunktion                       | 20        |
| Interval-ventilation                    | 20        |
| Filterindikator                         | 20        |
| Belysning                               | 20        |
| Sikkerhedsafbryder                      | 20        |
| <b>Rengøring og vedligeholdelse</b>     | <b>21</b> |
| <b>En fejl, hvad gør man?</b>           | <b>24</b> |
| Udskifte batterierne i fjernbetjeningen | 25        |
| <b>Kundeservice</b>                     | <b>26</b> |
| <b>Tilbehør</b>                         | <b>26</b> |

Der findes yderligere oplysninger om produkter, tilbehør, reservedele og services på internettet: **www.gaggenau.com** og Online-Shop: **www.gaggenau.com/zz/store**

## ⚠️ **Vigtige sikkerhedsanvisninger**

Læs denne vejledning omhyggeligt igennem. Det er en forudsætning for, at apparatet kan betjenes sikkert og korrekt. Opbevar brugs- og montagevejledningen til senere brug eller til kommende ejere af apparatet.

Sikkerheden under brug er kun sikret, hvis emhætten er blevet monteret korrekt iht. monteringsvejledningen. Installatøren har ansvaret for, at apparatet fungerer fejlfrit på opstillingsstedet.

Dette apparat er udelukkende beregnet til anvendelse i private husholdninger. Apparatet er ikke beregnet til brug udendørs. Apparatet skal være under opsig, når det er i drift.

Producenten hæfter ikke for skader, som er opstået som følge af ukorrekt anvendelse eller forkert betjening.

Dette apparat er beregnet til brug i en højde på op til maksimalt 2000 meter over havets overflade.

Dette apparat kan benyttes af børn fra en alder af 8 år og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsig af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de farer og risici, der kan være forbundet med brugen af apparatet.

Børn må ikke bruge apparatet som legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, med mindre de er over 15 år gamle og er under opsig.

Børn, som er under 8 år, skal altid befinde sig på sikker afstand af apparatet og dets tilslutningsledning.

Kontroller apparatet, når det er pakket ud. Apparatet må ikke tilsluttes, hvis det har transportskader.

Dette apparat er ikke beregnet til brug med et eksternt tidsur eller en fjernbetjening.

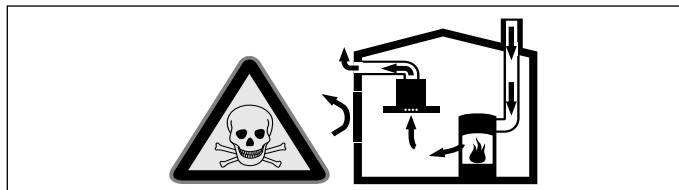
### **Fare for kvælning!**

Emballagemateriale er farligt for børn. Sørg for, at børn ikke leger med emballagemateriale.

### **Livsfare!**

Retursugning af forbrændingsgas kan medføre forgiftning.

Sørg altid for tilstrækkelig lufttilførsel, når emhætten anvendes med aftræksfunktion i samme rum som et ildsted, hvis lufttilførsel sker fra luften i rummet.

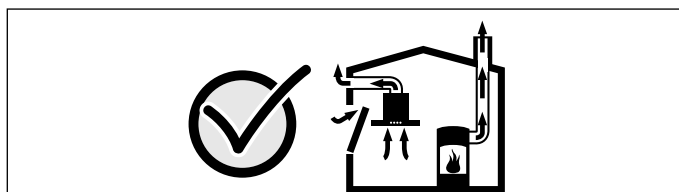


Ildsteder, hvis lufttilførsel sker fra luften i rummet, (f.eks. gas-, olie-, træ- eller kulfyrede varmeapparater, gennemstrømningsvandvarmere, vandvarmere) henter forbrændingsluft fra opstillingsrummet og leder røggas ud i det fri gennem et røggasanlæg (f.eks. skorsten).

I forbindelse med en tændt loftsventilator trækkes der luft ud af køkkenet og fra tilstødende rum - uden tilstrækkelig lufttilførsel opstår der et undertryk. Derved bliver giftige gasser fra skorsten eller aftræksskakt suget tilbage ind i opholdsrummene.

- Derfor skal der altid sørges for tilstrækkelig lufttilførsel.
- En murkasse til indblæsnings-/udsugningsluft alene sikrer ikke, at grænseværdien overholdes.

Farefri drift er kun mulig, når undertrykket i rummet, hvor ildstedet befinder sig, ikke overskrider 4 Pa (0,04 mbar). Dette opnås, når den nødvendige forbrændingsluft kan strømme ind gennem åbninger, som ikke kan lukkes, f.eks. i døre eller vinduer, murkasser til indblæsnings-/udsugningsluft eller i form af andre tekniske foranstaltninger.



Kontakt under alle omstændigheder den ansvarshavende skorstensfejmester, som kan bedømme husets samlede ventilationstilstand, og som kan rådgive om korrekt ventilation.

Hvis loftsventilatoren udelukkende benyttes med cirkulationsdrift, kan den bruges uden indskrænkninger.

### Brandfare!

- Fedtaflejringer i fedtfiltret kan blive antændt. **Rengør fedtfiltret mindst hver 2. måned .** Anvend aldrig emhætten uden fedtfilter.
- Fedtaflejringer i fedtfiltret kan blive antændt. Der må ikke arbejdes ved åben ild (f.eks. flambering) i nærheden af emhætten. Emhætten må kun installeres i nærheden af et ildsted til fast brændsel (f.eks. træ eller kul), hvis der forefindes en lukket, ikke aftagelig afdækning. Der må ikke kunne forekomme gnister.
- Varm olie og fedtstof kan hurtigt blive antændt. Lad aldrig varm olie eller fedtstof være uden opsyn. Sluk aldrig ild med vand. Sluk for kogezone. Kvæl forsigtigt flammerne med et låg, et brandtæppe eller lignende.
- Tændte gaskogezoner uden pander eller gryder udvikler ekstremt meget varme. En emhætte, som er placeret ovenover, kan blive beskadiget eller begynde at brænde. Gaskogezonerne må kun være tændt, når der er placeret en gryde eller en pande på dem.
- Der udvikles meget kraftig varme, når der er flere gaskogezoner i brug samtidig. Emhætten kan blive beskadiget eller bryde i brand. Emhætten må kun bruges i kombination med gaskogezoner, som ikke overskrider en maksimal samlet effekt på 18 kW. Hvis den samlede effekt overskrider 12 kW, skal de lokale forskrifter for rumventilation og rumstørrelse i kombination med ventilationsenheder i udsugnings- eller recirkulationsdrift overholdes.

### Fare for forbrænding!

De tilgængelige dele bliver meget varme under brugen. Rør aldrig ved de varme dele. Hold børn på sikker afstand.

### Fare for tilskadekomst!

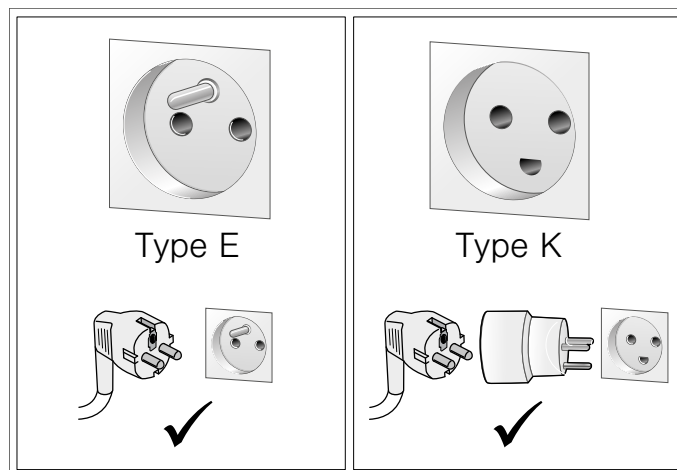
- Komponenterne indvendig i emhætten kan have skarpe kanter. Brug beskyttelseshandsker.
- Fare for tilskadekomst pga. fald. Brug en stabil trappestige, når der udføres arbejde på apparatet. Brug en trappestige af en passende højde. Trappestiger skal altid være helt klappet ud og stå på et fast underlag, når de benyttes. Kontroller, at stignens udskridningssikring er gået korrekt i indgreb. Stå altid med begge fødder på stigen, gå ikke for højt op, og lad være med at læne dig til siden.

### Fare for elektrisk stød!

- **Kun for Danmark**

#### Apparater op til maks. 2,99 kW (13 A) (se typeskilt)

I Danmark er apparatet kun godkendt til brug i forbindelse med en stikkontakt type E. Hvis der kun findes en stikkontakt type K på tilslutningsstedet, skal apparatet tilsluttes med en egnet adapter. Kun på denne måde kan det sikres, at apparatet bliver korrekt jordforbundet. Denne adapter kan fås via kundeservice (reservedelsnr. 623333) eller som ekstra tilbehør.



Hvis stikket ikke er tilgængeligt efter installationen, skal der i en fast elektrisk installation være monteret en afbryderanordning på faserne i henhold til installationsbestemmelserne.

## Apparater over 2,99 kW (13 A) (se typeskilt)

Apparatet må ikke tilsluttes med stikket til sikkerhedsstikkontakten. Der er fare for elektrisk stød. Apparatet må kun tilsluttes med en fast tilslutning, som kun må udføres af en autoriseret fagmand.

- Et defekt apparat kan forårsage et elektrisk stød. Tænd aldrig for et defekt apparat. Træk netstikket ud af kontakten, eller slå sikringen fra i sikringsskabet. Kontakt kundeservice.
- Fagligt ukorrekte reparationer er farlige. Reparationer må kun udføres af en kundeservicetekniker, der er uddannet af os. Det samme gælder udskiftning af tilslutningsledninger. Træk netstikket ud af kontakten, eller slå sikringen fra i sikringsskabet, hvis apparatet er defekt. Kontakt kundeservice.
- Indtrængende fugtighed kan forårsage et elektrisk stød. Anvend aldrig højtryksrenser eller dampstråler.

## Årsager til skader

### Pas på!

Risiko for beskadigelse pga. korrosionsskader. Apparatet skal altid tændes under madlavningen for at undgå kondensvanddannelse. Kondensvand kan medføre korrosionsskader.

Skift altid defekte pærer ud med det samme for ikke at overbelaste resten af pærerne.

Fare for beskadigelse som følge af indtrængende væde i elektronikken. Betjeningsselementer må aldrig rengøres med en meget våd klud.

Beskadigelse af overfladen pga. forkert rengøring. Overflader af rustfrit stål må kun rengøres i poleringens retning. Anvend ikke rengøringsmidler til rustfrit stål til betjeningsselementerne.

Beskadigelse af overfladen pga. aggressive eller skurende rengøringsmidler. Benyt aldrig aggressive eller skurende rengøringsmidler.

Fare for beskadigelse som følge af tilbageløb af kondensvand. Aftrækskanalen fra emhætten skal installeres med et svagt fald (1° fald).

## Miljøbeskyttelse

Det nye apparat er meget energieffektivt. Her findes tips om, hvordan der kan spares på energien ved brugen af apparatet, og om hvordan det bortskaffes korrekt.

### Energibesparelse

- Tænd kun for ventilationen, når det er nødvendigt. Ved hurtig opvarmning af noget uden kraftig lugt kan man også undlade at tænde for ventilationen.
- Vælg et ventilatortrin, som passer til formålet.
- Sluk for ventilationen, når madlavningen er afsluttet.
- Rens regelmæssigt fedtfilterne, det forøger ventilationens effektivitet.
- Sluk for belysningen i apparatet, når det ikke er i brug.

### Miljøvenlig bortskaffelse

Emballagen skal bortskaffes korrekt iht. reglerne for miljøbeskyttelse.



Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

## Funktioner

Denne emhætte kan bruges til ventilations- eller cirkulationsdrift.

### Ventilationsdrift



Den opsugede luft renses i fedtfilteret og ledes ud i det fri gennem et rørsystem.

**Bemærk:** Den brugte luft, der går bort, må hverken ledes ud i en røg- eller røggaskamin, der er i funktion eller i en skakt, der benyttes til udluftning af rum, hvor der findes ildsteder.

- Skal den brugte luft, der går bort, ledes ind i en røg- eller røggasskorsten, der er ude af drift, skal gældende forskrifter, der er fastlagt af de lokale myndigheder og som findes i loven, overholdes.
- Ledes den brugte luft gennem den udvendige væg, bør der anvendes en teleskop-murkasse.

### Recirkulationsdrift



Luften bliver suget ind og renses af et fedtfilter og et filter med aktivt kul og føres derefter tilbage ud i køkkenet igen.

**Bemærk:** For at binde lugt skal der ved recirkulationsdrift monteres et filter med aktivt kul. Der findes yderligere oplysninger om de forskellige muligheder for recirkulationsdrift i apparatets brochure eller hos forhandleren. Det nødvendige tilbehør til recirkulationsdrift fås hos forhandleren, hos kundeservice eller i online-shoppen.

## Betjene apparatet

**Bemærk:** Tænd for loftsventilatoren, når madlavningen påbegyndes, og sluk den først igen et par minutter efter, at madlavningen er afsluttet. På denne måde fjernes emmen fra madlavningen mest effektivt.

## Betjeningsfelt



ⓘ Tænd/sluk af ventilator

1 Tænde ventilatortrin 1

2 Tænde ventilatortrin 2

3 Tænde ventilatortrin 3

>> Tænde intensivt trin

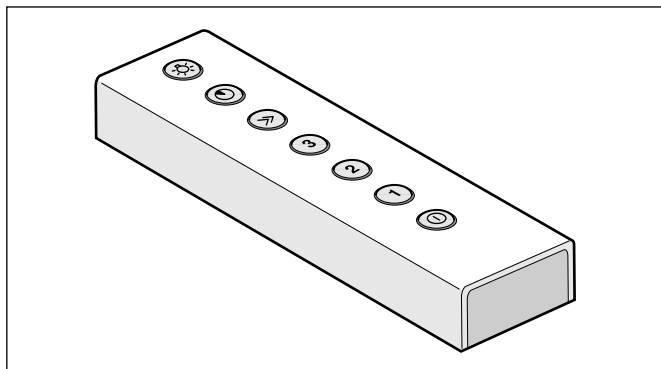
🕒 Aktivere ventilatorefterløb

⦿ Nulstille udskiftningsindikator

💡 Tænde belysning

## Fjernbetjening

Bortset fra nulstilling af udskiftningsindikatoren kan alle apparatets funktioner betjenes både på betjeningspanelet og på fjernbetjeningen.



ⓘ Slukke ventilator

1 Tænde ventilatortrin 1

2 Tænde ventilatortrin 2

3 Tænde ventilatortrin 3

>> Tænde intensivt trin

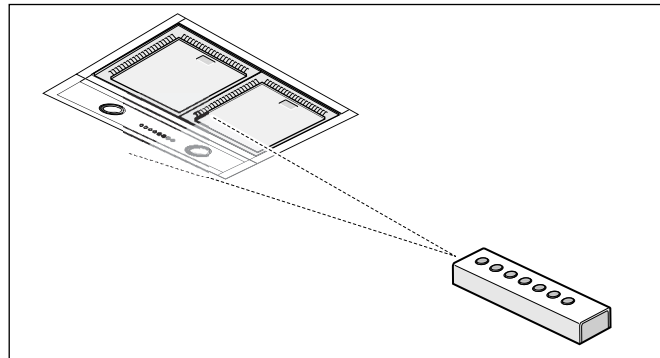
🕒 Aktivere ventilatorefterløb

💡 Tænde belysning

Ret fjernbetjeningen mod betjeningsfeltet.

### Anvisninger

- Der skal være fri passage til loftsventilatoren.
- Hvis apparatet ikke reagerer på trods af kort afstand, skal fjernbetjeningen batterier udskiftes.



## Indstille ventilationstrin

**Bemærk:** Tilpas altid ventilationsstyrken til de aktuelle forhold. Vælg også et højt ventilationstrin ved kraftig dampudvikling.

### Tænde

- 1 Tryk på tasten ⓘ.  
Ventilatoren starter på trin 2.
- 2 Tryk på tasten 1, 2, 3 eller >> for at indstille det ønskede ventilatortrin.

**Bemærk:** Med fjernbetjeningen kan ventilatoren kun tændes med tast 1, 2, 3 eller med >>. Ventilatoren slukkes med tasten ⓘ.

### Slukke

Tryk på tasten ⓘ.

## Intensivt trin

Ved særlig kraftig lugt- eller dampudvikling kan intensivtrinnet anvendes.

### Tænde

- 1 Tryk på tasten ⓘ.  
Ventilatoren starter på trin 2.
- 2 Tryk på tasten >>.  
Det intensive trin er aktiveret.

**Bemærk:** Driftstiden for det intensive trin er 6 minutter. Når denne tid er gået, skifter apparatet tilbage til det ventilatortrin, som var valgt forinden.

**Bemærk:** Det intensive trin kan aktiveres direkte med tasten >> på fjernbetjeningen.

## Slukke

Tryk på tasten ① eller på tasten for et andet ventilatortrin.

Det intensive trin bliver afsluttet.

## Efterløbsfunktion

### Tænde

Efterløbsfunktionen kan aktiveres på alle ventilatortrin.

- 1 Tryk på ventilatortrin 1, 2, 3 eller >>.
- 2 Tryk på tasten ⌚.  
Efterløbstiden er 6 minutter ved alle ventilatortrin.  
Når denne tid er gået, slukkes ventilationen automatisk. Hvis belysningen er tændt, forbliver den tændt, når efterløbstiden er afsluttet.

### Slukke

Tryk på tasten ⌚ eller på tasten for et andet ventilatortrin.

Ventilatorens efterløbsfunktion bliver afsluttet, inden efterløbstiden er afsluttet.

## Interval-ventilation

### Tænde

Ved intervalventilation bliver ventilationen automatisk aktiveret i 6 minutter pr. time.

- 1 Tryk på ventilatortrin 1, 2 eller 3.
- 2 Tryk to gange på tasten ⌚.  
Tasten ⌚ og tasten for det valgte ventilatortrin blinker skiftevis. Intervalventilationen er aktiveret.

### Slukke

Tryk på tasten ①.

Intervalventilationen er deaktiveret.

## Filterindikator

Tasten 🌀 blinker, når metalfedtfiltrene skal renses.

Senest på dette tidspunkt skal metalfedtfiltrene rengøres.

Rengøring af metalfedtfiltrene er beskrevet i kapitlet Rengøring og vedligeholdelse.

### Nulstilling af udskiftningsindikator

Tryk på tasten 🌀.

## Belysning

Belysningen kan tændes/slukkes uafhængigt af ventilationen.

### Tænde eller slukke

Tryk på tasten 🌞.

## Sikkerhedsafbryder

Af hensyn til sikkerheden er apparatet udstyret med en sikkerhedsafbryder. Belysningen bliver slukket efter 12 timer og ventilatoren efter 4 timer, hvis der ikke er foretaget en indstilling i løbet af disse tidsrum. Undtagelse: Ved intervalventilation bliver ventilatoren ikke slukket.

## Rengøring og vedligeholdelse

### ⚠ Fare for forbrænding!

Apparatet bliver meget varmt under brugen. Lad apparatet køle af, inden det rengøres.

### ⚠ Fare for elektrisk stød!

Indtrængende fugtighed kan forårsage et elektrisk stød. Rengør kun emhætten med en fugtig klud. Træk netstikket ud af kontakten inden rengøring, eller slå sikringen fra i sikringsskabet.

### ⚠ Fare for elektrisk stød!

Indtrængende fugtighed kan forårsage et elektrisk stød. Anvend aldrig højtryksrenser eller dampstråler.

### ⚠ Fare for tilskadekomst!

Fare for tilskadekomst pga. fald. Brug en stabil trappestige, når der udføres arbejde på apparatet.

### ⚠ Fare for tilskadekomst!

Komponenterne indvendig i emhætten kan have skarpe kanter. Brug beskyttelseshandsker.

## Rengøringsmidler

Følg anvisningerne i tabellen, så de forskellige overflader ikke bliver beskadiget pga. forkerte rengøringsmidler. Anvend:

- aldrig aggressive eller skurende rengøringsmidler,
- aldrig rengøringsmidler med højt indhold af alkohol,
- aldrig hårde skure- eller rengørings-svampe,
- ikke højtryksrenser eller damprenser.

Vask nye rengørings-svampe grundigt ud inden brug.

Følg de anvisninger og advarsler, som er vedlagt rengøringsmidlerne.

| Område                 | Rengøringsmiddel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rustfrit stål          | Varmt opvaskevand:<br>Rengør med en blød rengørings-svamp, og tør efter med en blød klud.<br><br>Overflader af rustfrit stål må kun rengøres i slibningens retning.<br><br>Der kan købes særlige rengøringsmidler til rustfrit stål hos kundeservice eller i specialforretninger. Påfør plejemidlet i et ganske tyndt lag med en blød klud. |
| Lakerede overflader    | Varmt opvaskevand:<br>Rengør med en fugtig rengørings-svamp, og tør efter med en blød klud.<br><br>Anvend ikke rengøringsmidler til rustfrit stål.                                                                                                                                                                                          |
| Aluminium og kunststof | Glasrengøringsmiddel:<br>Rengør med en blød klud.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

| Område               | Rengøringsmiddel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Glas                 | Glasrengøringsmiddel:<br>Rengør med en blød klud. Brug ikke en glasskraber.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Betjenings-elementer | Varmt opvaskevand:<br>Rengør med en fugtig rengørings-svamp, og tør efter med en blød klud.<br><br>Fare for elektrisk stød som følge af indtrængende væde.<br><br>Fare for beskadigelse af elektronikken som følge af indtrængende væde.<br>Betjenings-elementer må aldrig rengøres med en våd klud.<br><br>Anvend ikke rengøringsmidler til rustfrit stål. |

## Afmontere metalfedtfilter

### ⚠ Fare for tilskadekomst!

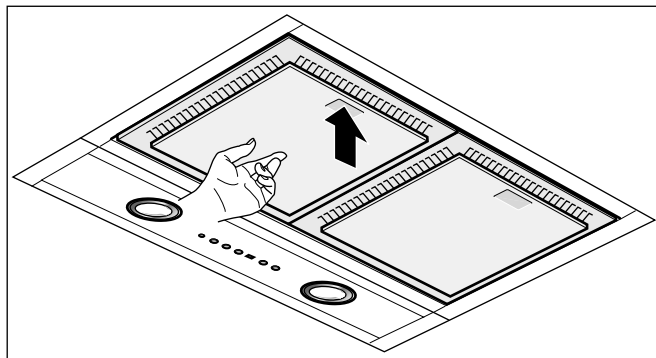
Fare for tilskadekomst pga. fald. Brug en stabil trappestige, når der udføres arbejde på apparatet.

### ⚠ Fare for tilskadekomst!

Komponenterne indvendig i emhætten kan have skarpe kanter. Brug beskyttelseshandsker.

- 1 Tryk på markeringen på metalfedtfilteret, og tag metalfedtfilteret ud af holderen. Hold samtidigt den anden hånd under metalfedtfilteret.

**Bemærk:** Der kan ansamle sig fedt nederst i metalfedtfilteret. Hold derfor metalfedtfilteret vandret for at undgå, at der drypper fedt ned.



- 2 Rengør metalfedtfilteret.
- 3 Rengør apparatet indvendig.

## Metalfedtfiltre rengøres

### Brandfare!

Fedtaflejringer i fedtfiltret kan blive antændt.

**Rengør fedtfiltret mindst hver 2. måned .**

Anvend aldrig emhætten uden fedtfiltre.

### Anvisninger

- Brug ikke skrappe, syre- eller ludholdige rengøringsmidler.
- Når metalfedtfiltrene rengøres, skal du også rengøre metalfedtfiltrenes holder i emhætten med en fugtig klud.
- Metalfedtfiltrene kan du rengøre i opvaskemaskinen eller i hånden.

### I opvaskemaskinen:

**Bemærk:** Ved rengøring i opvaskemaskine kan der opstå lette misfarvninger. Det har ingen indflydelse på metalfedtfiltrenes funktion.

- Vask ikke meget snavsede metalfedtfiltre sammen med service.
- Fjern forinden grove tilsmudsninger manuelt.
- Placer metalfedtfiltrene løst i opvaskemaskinen. Metalfedtfiltrene må ikke være fastklemt.

### Manuelt:

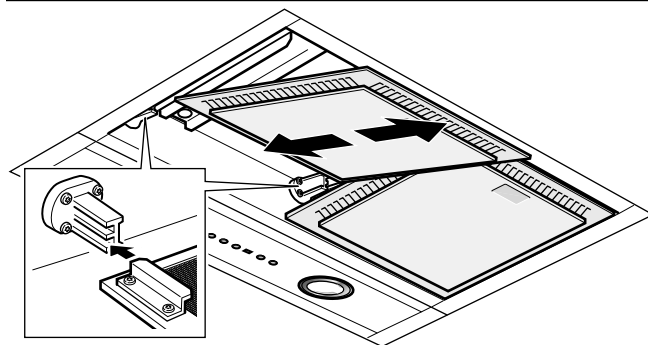
- Opblød metalfedtfiltrene i varmt opvaskevand.
- Rengør filtrene med en børste, og skyl dem derefter godt af.
- Lad metalfedtfiltrene dryppe af.

**Bemærk:** Brug et specielt fedtløsende middel til meget fastsiddende snavs. Det kan bestilles i online-shoppen (artikel-nr. 00311297). Spray det fedtløsende middel på de snavsede metalfedtfiltre, og lad det virke i op til 5 minutter. Skyl derefter filtrene grundigt. Følg også rengøringsmidlets brugsanvisning.

## Montere metalfedtfiltre

- 1 Sæt metalfedtfiltret på plads, og lad låseanordningen gå i indgreb.

**Bemærk:** Sørg for, at metalfedtfiltret bliver placeret korrekt i styreskinne i begge sider. I modsat fald kan metalfedtfiltret falde ned og beskadige kogetoppen.



- 2 Tryk på tasten . Udskiftningsindikatoren er blevet nulstillet.

## Skifte aktivkulfilter (kun ved recirkulationsdrift)

### Fare for tilskadekomst!

Fare for fald ved filterskift. Brug en stabil trappestige.

For at sikre en tilstrækkelig lugtreduktion skal det aktive kulfilter skiftes med regelmæssige mellemrum.

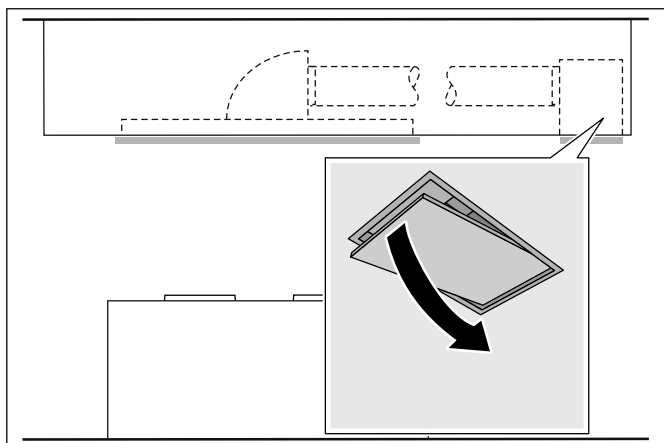
Ved normal drift (1 til 2 timer dagligt) skal det aktive kulfilter senest udskiftes efter 12 måneder.

### Anvisninger

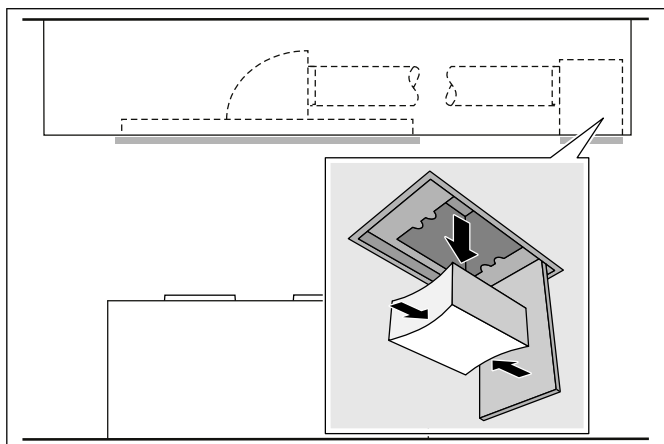
- De aktive kulfiltre kan fås hos forhandleren, hos kundeservice eller i online-shoppen med bestillingsnummer AA200110. Der skal bruges 1 aktivt kulfilter AA200110 pr. filtermodul.
- De aktive kulfiltre kan ikke renses eller aktiveres igen.
- Aktive kulfiltre indeholder ingen skadelige stoffer og kan bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald.

### Fremgangsmåde

- 1 Luk klappen op.



- 2 Tryk det aktive kulfilter sammen, og tag det ud.



- 3 Tryk det nye aktive kulfilter sammen, og sæt det ind på plads.
- 4 Luk klappen.

## En fejl, hvad gør man?

Tit kan De selv afhjælpe fejl, der opstår. Vær opmærksom på følgende henvisninger, inden De ringer til kundeservicen.

### Fare for elektrisk stød!

Fagligt ukorrekte reparationer er farlige. Reparationer må kun udføres af en kundeservicetekniker, der er uddannet af os. Det samme gælder udskiftning af tilslutningsledninger. Træk netstikket ud af kontakten, eller slå sikringen fra i sikringsskabet, hvis apparatet er defekt. Kontakt kundeservice.

### Fare for tilskadekomst!

Lyset fra LED-pærer er meget skarpt og kan forårsage øjenskader (risikogruppe 1). Se aldrig direkte ind i en tændt LED-pære længere end 100 sekunder.

### LED-pærer

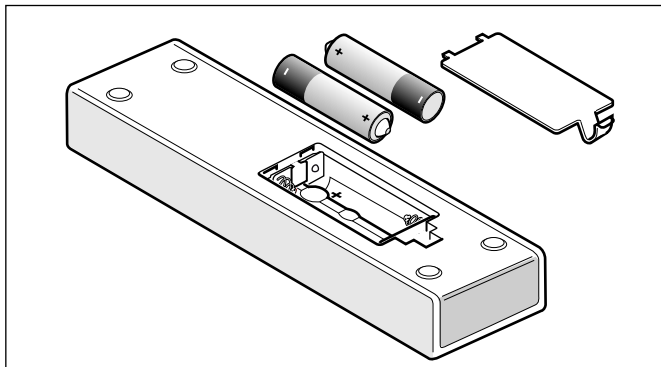
Defekte LED-pærer må kun udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en autoriseret el-installatør.

## Fejltabel

| Fejl                                                                                               | Mulig årsag                                                                                 | Løsning                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Apparatet virker ikke                                                                              | Stikket er ikke sat i stikkontakten                                                         | Tilslut apparatet til strømnettet                                               |
|                                                                                                    | Strømafbrydelse                                                                             | Kontroller, om der er andre køkkenapparater, der fungerer                       |
|                                                                                                    | Sikring defekt                                                                              | Kontroller, om apparatets sikring i sikringsskabet er i orden                   |
| Apparatet virker ikke, alle taster blinker                                                         | Stikket på netværkskablet er ikke tilsluttet                                                | Kontroller netværkskablernes tilslutning på alle apparater                      |
|                                                                                                    | Sikring defekt                                                                              | Kontroller, om sikringerne i sikringsskabet for alle apparaterne er i orden     |
|                                                                                                    | En af apparatets komponenter virker ikke                                                    | Kontakt kundeservice                                                            |
| Apparatet virker ikke                                                                              | Apparatet har være i drift i mere end 4 timer, så sikkerhedsafbrydelsen er blevet aktiveret | Tænd for apparatet igen                                                         |
| Tastebelysningen fungerer ikke                                                                     | Styreenheden er defekt                                                                      | Kontakt kundeservice                                                            |
| Belysningen fungerer ikke                                                                          | Belysningen er defekt                                                                       | Kontakt kundeservice                                                            |
| Tasten  blinker | Metalfiltret skal rengøres                                                                  | Rengør filtret, se kapitlet <i>Rengøring og vedligeholdelse</i>                 |
| Fjernbetjeningen fungerer ikke                                                                     | Batterierne er brugt op                                                                     | Udskift batterierne, se kapitlet <i>Udskifte batterierne i fjernbetjeningen</i> |

## Udskifte batterierne i fjernbetjeningen

- 1 Tryk låsetappen ind, og tag dækslet af.
- 2 Fjern batterierne.
- 3 Sæt de nye batterier (type AAA/LR03/1,5 V) korrekt på plads.



- 4 Bortskaf brugte eller defekte batterier korrekt iht. gældende bestemmelser.

**Bemærk:** Batterier må ikke lægges i husholdningsaffaldet.

## Kundeservice

Kontakt kundeservice, hvis apparatet skal repareres. Vi finder altid en passende løsning, også for at undgå unødvendige teknikerbesøg.

Opgiv altid modelnummer (E-nr.) og fabriksnummer (FD-nr.) for apparatet ved kontakt med kundeservice, så spørgsmål kan besvares målrettet. Typeskiltet med numrene findes på apparatet.

Det er en god ide at skrive apparatets data og telefonnummeret til kundeservice her, så det er let at finde oplysningerne, hvis det skulle blive nødvendigt.

| E-nr. | FD-nr. |
|-------|--------|
|       |        |

Kundeservice ☎

Vær opmærksom på, at det også indenfor garantiperioden ikke er gratis at få besøg af en tekniker fra kundeservice, hvis det viser sig, at apparatet er blevet betjent forkert.

Kontaktdataene for alle lande findes i vedlagte kundeservice-fortegnelse.

### Reparationsordre og rådgivning i tilfælde af fejl

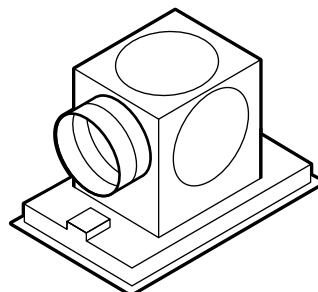
DK 44 89 88 33

De kan altid stole på, at producenten har den største kompetence. Når reparationerne bliver udført af producenten, kan man være sikker på, at de bliver udført af uddannede serviceteknikere, som anvender originale reservedele.

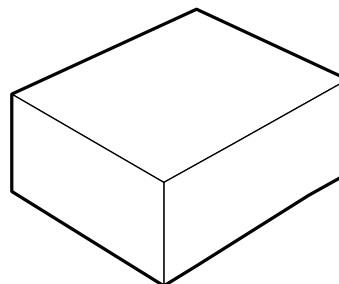
## Tilbehør

### Ekstra tilbehør

| Tilbehør                                  | Bestillingsnummer |
|-------------------------------------------|-------------------|
| Recirkulationsmodul til AC402/462/472/482 | AA010810          |



| Tilbehør                               | Bestillingsnummer |
|----------------------------------------|-------------------|
| Aktivt kulfilter til AC402/462/472/482 | AA200110          |



## Innholdsfortegnelse

|                                                    |           |
|----------------------------------------------------|-----------|
| <b>Viktige sikkerhetsanvisninger</b>               | <b>28</b> |
| <b>Miljøvern</b>                                   | <b>30</b> |
| Energisparing                                      | 30        |
| Miljøvennlig håndtering                            | 30        |
| <b>Driftstyper</b>                                 | <b>30</b> |
| Avluftsdrift                                       | 30        |
| Sirkulasjonsdrift                                  | 30        |
| <b>Betjening av apparatet</b>                      | <b>31</b> |
| Betjeningsfelt                                     | 31        |
| Fjernbetjening                                     | 31        |
| Innstilling av viften                              | 31        |
| Intensivtrinn                                      | 31        |
| Etterløpsfunksjon                                  | 32        |
| Intervalldrift                                     | 32        |
| Indikasjon for mettetthet                          | 32        |
| Belysning                                          | 32        |
| Sikkerhetsutkobling                                | 32        |
| <b>Rengjøring og vedlikehold</b>                   | <b>33</b> |
| <b>Det har oppstått en feil, hva kan du gjøre?</b> | <b>36</b> |
| Bytte batteriene til fjernbetjeningen              | 37        |
| <b>Kundeservice</b>                                | <b>38</b> |
| <b>Tilbehør</b>                                    | <b>38</b> |

Nærmere informasjon om produkter, tilbehør, reservedeler og tjenester finner du på Internett:  
**[www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com)** og nettbutikk:  
**[www.gaggenau.com/zz/store](http://www.gaggenau.com/zz/store)**

## ⚠ Viktige sikkerhetsanvisninger

Les denne bruksanvisningen nøye. Det er en forutsetning for at du skal kunne bruke apparatet på en sikker og riktig måte. Ta vare på bruks- og monteringsanvisningen slik at du kan bruke den igjen senere eller gi den videre til eventuelle kommende eiere av apparatet.

Sikkerheten under bruken er kun garantert dersom monteringen foretas forskriftsmessig i henhold til monteringsveiledningen.

Installatøren er ansvarlig for at apparatet fungerer som det skal på oppstillingsstedet.

Dette apparatet er bare ment for bruk i private husholdninger. Apparatet er ikke beregnet for bruk utendørs. Hold apparatet under oppsyn når det er i bruk. Produsenten er ikke ansvarlig for skader på grunn av ikke sakkyndig bruk eller feil betjening.

Dette apparatet er laget for bruk i en høyde over havet på maks. 2000 meter.

Dette apparatet skal kun brukes av barn over åtte år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaringer eller kunnskap, dersom de holdes under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller de har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og har forstått farer som kan oppstå ved bruk.

Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er over femten år og er under oppsyn av voksne.

Barn under åtte år må holdes unna apparatet og tilkoblingsledningen.

Kontroller apparatet etter at du har pakket det ut. Ikke koble til apparatet hvis det er skadet under transport.

Dette apparatet er ikke ment for bruk med et eksternt tidsur eller fjernstyring.

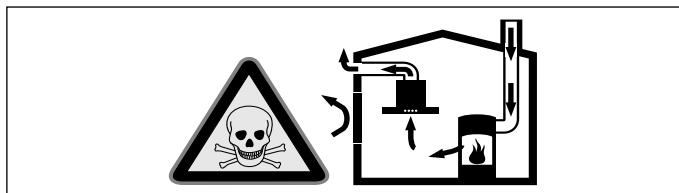
### Fare for kvelning!

Emballasjematerialet er farlig for barn. Barn må aldri få leke med emballasjen.

### Livsfare!

Tilbakesugde forbrenningsgasser kan føre til forgiftning.

Sørg alltid for nok tilførselsluft når apparatet skal brukes i sirkulasjonsdrift samtidig med et ildsted som er avhengig av romluft.

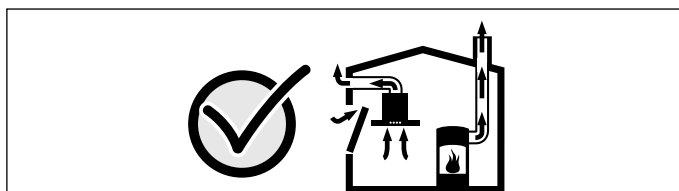


Ildsteder som er avhengige av romluft (f.eks. varmeapparater som drives med gass, olje eller kull, varmtvannsberedere), bruker forbrenningsluften fra oppstillingsrommet og leder avgassene gjennom et avgassanlegg (f.eks. skorstein) ut i det fri.

Når en takventilasjon er innkoblet, trekkes det romluft fra kjøkkenet og rommene ved siden av - uten tilstrekkelig tilførselsluft oppstår et undertrykk. Giftige gasser fra skorstein eller avtrekkssjakt suges tilbake inn i oppholdsrommene.

- Det må derfor alltid sørges for tilstrekkelig tilførselsluft.
- Bare en murkasse for tilførsels-/utblåsningsluft er alene ikke tilstrekkelig for å sikre at grenseverdien overholdes.

Sikker drift er da kun mulig dersom undertrykket i rommet der ildstedet er plassert ikke overskrider 4 Pa (0,04 mbar). Dette kan oppnås dersom forbrenningsluften kan strøme gjennom åpninger som ikke kan lukkes, som f.eks. i dører, vinduer, i forbindelse med en murkasse for tilførsels-/utblåsningsluft eller ved hjelp av andre tekniske tiltak.



Du bør uansett rådføre deg med ansvarlig skorsteinsfeiemester som kan bedømme husets tilførsels- og avtrekksluft og foreslå et passende tiltak for ventilasjonen.

Hvis takventilasjonen benyttes utelukkende i omluftsdrift, er bruken mulig uten innskrenkninger.

## Brannfare!

- Fettavleiringer i fettfilteret kan antennes.  
**Fettfilteret må renses minst hver 2. måned.**  
Apparatet må aldri drives uten fettfilter.
- Fettavleiringer i fettfilteret kan antennes. Arbeid aldri i nærheten av apparatet med åpen flamme (f.eks. flambering). Apparatet må kun installeres over en komfyr for faste fyringsmidler (f. eks. tre eller kull), dersom det finnes et lukket deksel som ikke kan tas av. Det må ikke forekomme gnistsprang.
- Varm olje og varmt fett antennes raskt. La aldri varm olje eller varmt fett være uten oppsyn. Slukk aldri en brann med vann. Slå av kokeplaten. Slukk flammene forsiktig med et lokk, brannteppe eller lignende.
- Gass-kokesoner som ikke har kokekar oppå seg, utvikler sterk varme når de er slått på. En ventilator som er montert over disse, kan bli skadet eller ta fyr. Gass-kokesoner må bare brukes med kokekar.
- Ved drift av flere gasskokesoner samtidig utvikles høy varme. Vifteelementet kan skades eller begynne å brenne. Vifteelementet skal bare kombineres med gasskokesoner som ikke overskrider en totaleffekt på 18 kW. Ved overskridelse av en totaleffekt på 12 kW må de lokale forskriftene for romventilasjon og romstørrelse i kombinasjon med ventilasjonsapparater med utluftings- eller sirkulasjonsdrift følges.

## Fare for forbrenning!

De tilgjengelige stedene blir svært varme under drift. Ta aldri på de varme delene. Hold barn på avstand.

## Fare for personskader!

- Komponenter inni apparatet kan ha skarpe kanter. Bruk vernehansker under installasjon av apparatet.
- Fallfare ved arbeid på apparatet. Bruk en stabil gardintrapp. Velg en gardintrapp som passer til arbeidshøyden. Gardintrappen må alltid være felt helt ut og stå på jevnt underlag. Påse at gardintrappen er sikret mot sammenklapping. Stå alltid med begge føttene på gardintrappen. Ikke gå for høyt og ikke len deg ut.

## Fare for elektrisk støt!

- Et defekt apparat kan forårsake elektrisk støt. Slå aldri på et defekt apparat. Trekk ut støpselet eller slå av sikringen i sikringsskapet. Kontakt kundeservice.
- Ukyndige reparasjoner er farlig. Reparasjoner og skifte av skadde tilkoblingsledninger må kun utføres av servicetekniker som har fått opplæring av oss. Er apparatet defekt, må du trekke ut kontakten eller slå av sikringen i sikringsskapet. Kontakt kundeservice.
- Fuktighet som trenger inn, kan forårsake elektrisk støt. Bruk ikke høytrykksspyler eller dampstråle til rengjøringen.

## Årsaker til skader

### Obs!

Fare for skader på grunn av korrosjon. Koble alltid inn apparatet når du lager mat for å unngå dannelse av kondensvann. Kondensvann kan føre til korrosjonsskader.

Defekte lamper må skiftes umiddelbart for å hindre overbelastning på de andre lampene.

Fare for skader på grunn av fuktighet som trenger inn i elektronikken. Rengjør aldri betjeningslementer med en våt klut.

Overflateskader ved feil rengjøring. Rengjør rustfrie stålfater bare i sliperetningen. Bruk ikke stålpudd for betjeningslementene.

Overflateskader på grunn av skarpe og skurende rengjøringsmidler. Bruk aldri skarpe og skurende rengjøringsmidler.

Fare for skade på kondensreturløpet. Utluftingskanalen fra apparatet må installeres med et svakt fall (1° fall).

## Miljøvern

Det nye apparatet ditt er særlig energieffektivt. Her får du tips om hvordan du kan spare energi ved bruk av apparatet, og hvordan du kasserer apparatet på riktig måte.

### Energisparing

- Slå bare på viften når det er nødvendig. Hvis du raskt skal varme opp noe som ikke lukter så kraftig, kan du la viften være avslått.
- Velg et viftetrinn som er tilpasset forholdene.
- Slå av viften når tilberedningen er avsluttet.
- Rengjør fettfilteret regelmessig, det gir forbedret effekt.
- Slå av belysningen på apparatet når ikke det er i bruk.

### Miljøvennlig håndtering

Kvitt deg med emballasjen på en miljøvennlig måte.



Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EF om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

## Driftstyper

Dette apparatet kan brukes for avlufts- og sirkulasjonsdrift.

### Avluftsdrift



Den luften som blir suget inn, blir rengjort i fettfilteret og ledes ut i det fri igjennom et rørsystem.

**Merk:** Luften som kommer ut må ikke ledes igjennom en røk- eller avgasspipe som er i drift, heller ikke igjennom en sjakt som brukes for ventilasjon av fyringsrom.

- Dersom avluften skal føres igjennom en røk- eller avgasspipe som ikke er i bruk, må det først innhentes tillatelse fra brannvesenet.
- Dersom avluften skal ledes ut igjennom husveggen, bør det brukes en murkasse med teleskop.

### Sirkulasjonsdrift



Den innsugde luften renses gjennom fettfilteret og et aktivkullfilter og føres tilbake til kjøkkenet.

**Merk:** For å binde lukt til sirkulasjonsdriften må du montere inn et aktivkullfilter. Se i prospektet eller spør fagforhandleren din for å få vite mer om hvordan du kan bruke apparatet i sirkulasjonsdrift. Det nødvendige tilbehøret får du i faghandelen, hos kundeservice eller i nettbutikken.

## Betjening av apparatet

**Merk:** Slå på takventilasjonen når kokingen starter, og slå den først av noen minutter etter at kokingen er ferdig. Slik blir kjøkkendampen fjernet på den mest virkningsfulle måten.

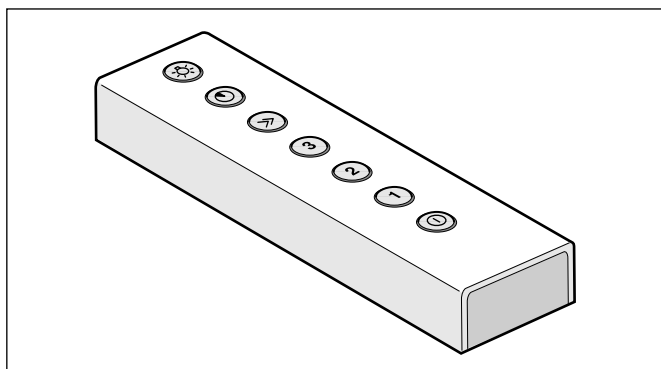
## Betjeningsfelt



|    |                                |
|----|--------------------------------|
| ⓘ  | Slå viften på/av               |
| 1  | Slå på viftetrinn 1            |
| 2  | Slå på viftetrinn 2            |
| 3  | Slå på viftetrinn 3            |
| >> | Slå på intensivtrinn           |
| ⌚  | Slå på etterløpstid for viften |
| ⦿  | Tilbakestill metningsindikator |
| 💡  | Slå på belysning               |

## Fjernbetjening

Bortsett fra å tilbakestille metningsindikatoren kan du betjene alle apparatets funksjoner via betjeningsfeltet og fjernbetjeningen.

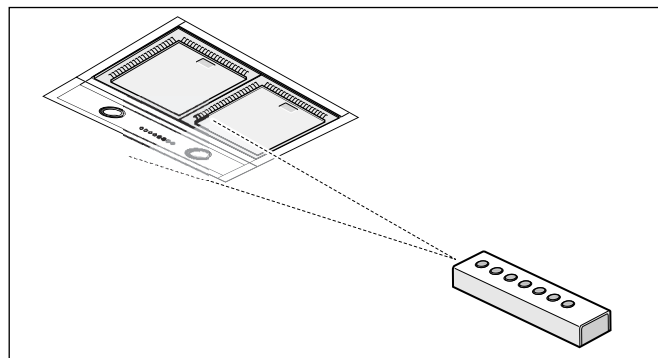


|    |                                |
|----|--------------------------------|
| ⓘ  | Slå på vifte                   |
| 1  | Slå på viftetrinn 1            |
| 2  | Slå på viftetrinn 2            |
| 3  | Slå på viftetrinn 3            |
| >> | Slå på intensivtrinn           |
| ⌚  | Slå på etterløpstid for viften |
| 💡  | Slå på belysning               |

Rett fjernbetjeningen mot betjeningsfeltet.

### Merknader

- Sørg for at takventilasjonen er innen synsvidde.
- Dersom apparatet ikke reagerer til tross for liten avstand til fjernbetjeningen, må du skifte batteriene i fjernbetjeningen.



## Innstilling av viften

**Merk:** Tilpass alltid vifteeffekten til de aktuelle omstendighetene. Ved kraftig utvikling av matos må du også velge et høyt viftetrinn.

### Innkobling

- 1 Trykk på ⓘ-tasten.  
Viften starter i trinn 2.
- 2 Trykk på knappen 1, 2, 3 eller >> for å stille inn tilsvarende viftetrinn.

**Merk:** Med fjernbetjeningen kan du bare slå på viften med tasten 1, 2, 3 eller >>. Du slår av viften med tasten ⓘ.

### Utkobling

Trykk på ⓘ-tasten.

## Intensivtrinn

Bruk intensivtrinnet ved spesielt sterk lukt- og damputvikling.

### Innkobling

- 1 Trykk på ⓘ-tasten.  
Viften starter i trinn 2.
- 2 Trykk på >>-tasten.  
Intensivtrinnet er aktivert.

**Merk:** Intensivtrinnet er aktivt i 6 minutter. Deretter kobler apparatet seg tilbake til viftetrinnet som var innstilt sist.

**Merk:** Med fjernkontrollen kan du stille inn intensivtrinnet direkte med tasten >>.

## Utkobling

Trykk på tasten ① eller på tasten for et annet viftetrinn.  
Intensivtrinnet avsluttes.

## Etterløpsfunksjon

### Innkobling

Du kan aktivere etterløpsfunksjonen for hvert viftetrinn.

- 1 Velg viftetrinn 1, 2, 3 eller >>.
- 2 Trykk på ⏻-tasten.  
Etterløpstid for alle viftetrinn er 6 minutter. Når denne tiden er gått, slås viften automatisk av.  
Dersom belysningen er slått på, vil den fortsatt være på etter at etterløpstiden er ferdig.

## Utkobling

Trykk på tasten ⏻ eller på tasten for et annet viftetrinn.

Etterløpsfunksjonen avsluttes før resten av etterløpstiden er ferdig.

## Intervalldrift

### Innkobling

Ved intervalldrift slår viften seg automatisk på i seks minutter per time.

- 1 Trykk på viftetrinn 1, 2 eller 3.
- 2 Trykk to ganger på tasten ⏻.  
Tasten ⏻ og tasten for det valgte viftetrinnet blinker vekselvis. Intervallventilasjonen er slått på.

## Utkobling

Trykk på ①-tasten.

Intervallventilasjonen er slått av.

## Indikasjon for mettetthet

Når metallfettfiltrene er mettet, blinker tasten ⦿.

Senest nå bør metallfettfiltrene rengjøres.

Hvordan du rengjør metallfettfiltrene, er beskrevet i kapittelet Rengjøring og vedlikehold.

### Sette tilbake metningsindikator

Trykk på ⦿-tasten.

## Belysning

Du kan slå belysningen på og av uavhengig av luftingen.

### Slå på eller av

Trykk på ⦿-tasten.

## Sikkerhetsutkobling

Apparatet er utstyrt med en sikkerhetsutkobling for din egen sikkerhet. Belysning slås av etter 12 timer og viften etter 4 timer dersom apparatet ikke betjenes i løpet av denne tiden. Unntak: Ved intervallventilasjon blir viften ikke slått av.

## Rengjøring og vedlikehold

### ⚠ Forbrenningsfare!

Apparatet blir varmt under bruk. Vent med rengjøring til apparatet er avkjølt.

### ⚠ Fare for elektrisk støt!

Fuktighet som trenger inn, kan føre til elektrisk støt. Apparatet skal bare rengjøres med en fuktig klut. Før rengjøring må nettstøpselet trekkes ut, eller sikringen tas ut i sikringsskapet.

### ⚠ Fare for elektrisk støt!

Fuktighet som trenger inn, kan forårsake elektrisk støt. Bruk ikke høytrykksspyler eller dampstråle til rengjøringen.

### ⚠ Fare for skade!

Fallfare ved arbeid på apparatet. Bruk en stabil gardintrapp.

### ⚠ Fare for personskader!

Komponenter inni apparatet kan ha skarpe kanter. Bruk vernehansker under installasjon av apparatet.

## Rengjøringsmiddel

De ulike overflatene kan ta skade hvis du bruker feil type rengjøringsmidler. Det er derfor viktig å ta hensyn til opplysningene i tabellen. Bruk ikke

- sterke eller skurende rengjøringsmidler
- sterkt alkoholholdige rengjøringsmidler
- harde skureputer eller pussesvamper
- høytrykksspyler eller dampstråle

Vask nye svampkluter grundig før bruk.

Følg alle anvisninger og advarsler som følger med rengjøringsmidlet.

| Område          | Rengjøringsmiddel                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rustfritt stål  | Varmt såpevann:<br>Rengjør med en oppvaskklut og tørk av med en myk klut.<br><br>Rengjør edelstålflater bare i sliperetningen.<br><br>Hos kundeservice eller i en faghandel får du kjøpt spesielle rengjøringsmidler for rustfritt stål. Påfør rengjøringsmidlet i et tynt lag med en myk klut. |
| Lakkerte flater | Varmt såpevann:<br>Rengjør med en fuktet oppvaskklut og tørk av med en myk klut.<br><br>Bruk ikke stålpudd for betjeningssementene.                                                                                                                                                             |

| Område                   | Rengjøringsmiddel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aluminium og plast       | Glassrens:<br>Rengjør med en myk klut.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Glass                    | Glassrens:<br>Rengjør med en myk klut. Ikke bruk glasskrape.                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Betjenings-<br>elementer | Varmt såpevann:<br>Rengjør med en fuktet oppvaskklut og tørk av med en myk klut.<br><br>Fare for elektrisk støt på grunn av fuktighet som trenger inn.<br><br>Fare for skader på elektronikken på grunn av fuktighet som trenger inn. Rengjør aldri betjeningssementer med en våt klut.<br><br>Bruk ikke stålpudd for betjeningssementene. |

## Demontering av fettfilteret av metall

### ⚠ Fare for skade!

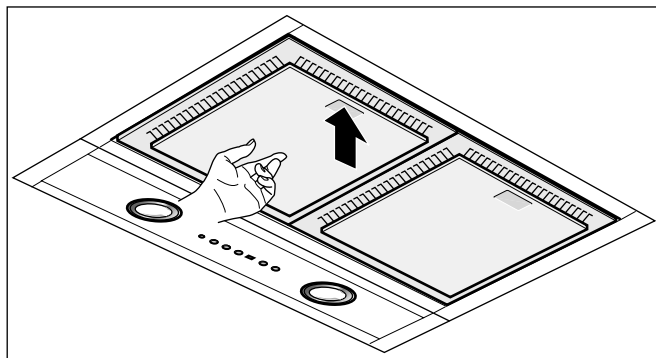
Fallfare ved arbeid på apparatet. Bruk en stabil gardintrapp.

### ⚠ Fare for personskader!

Komponenter inni apparatet kan ha skarpe kanter. Bruk vernehansker under installasjon av apparatet.

- 1 Trykk på markeringen til metallfettfilteret, og ta metallfettfilteret ut av holderen. Hold samtidig med den andre hånden under metallfettfilteret.

**Merk:** Det kan samle seg fett nede i metallfettfilteret. Hold metallfettfilteret vannrett for å forhindre at det drypper fett fra det.



- 2 Rengjør metallfettfilteret.
- 3 Rengjør inni apparatet.

## Rengjøring av metall fettfilter

### Brannfare!

Fettavleiringer i fettfilteret kan antennes.

**Fettfilteret må renses minst hver 2. måned.**

Apparatet må aldri drives uten fettfilter.

### Merknader

- Ikke bruk rengjøringsmidler som er aggressive eller som inneholder syre eller lut.
- Ved rengjøring av metall fettfilter må også opphengingen av metall fettfilteret rengjøres med en fuktig klut.
- Metall fettfilterne kan rengjøres i oppvaskmaskin eller med hånd.

### I oppvaskmaskinen:

**Merk:** Ved rengjøring i oppvaskmaskin kan det oppstå lett misfarging. Dette påvirker ikke funksjonen til metallfettfilteret.

- Ikke vask sterkt tilsmusset metallfettfilter sammen med annen oppvask.
- Fjern grovt smuss for hånd først.
- Sett metallfettfiltrene løst inn i oppvaskmaskinen. Metallfettfiltrene må ikke komme i klem.

### For hånd:

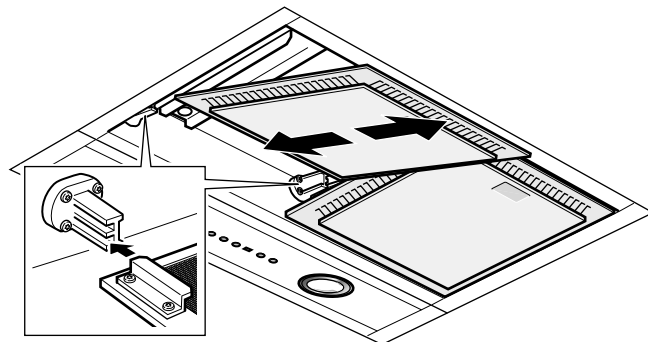
- Bløtlegg metallfettfiltrene i varmt oppvaskvann.
- For rengjøring brukes en børste og filtrene må deretter skylles godt.
- La metallfettfiltrene dryppe av.

**Merk:** Ved hardnakkert smuss kan det brukes et spesielt fettløsningsmiddel. Det kan bestilles i nettbutikken (artikkelnr. 00311297). Spray fettløser på metallfettfiltrene og la det virke i inntil 5 minutter. Skyll deretter grundig. Se også produsentens anvisninger.

## Montering av fettfilter av metall

- 1 Sett inn metallfettfilteret, og smekk låsen på plass.

**Merk:** Pass på at metallfettfilteret er satt riktig inn i sporet på begge sider. Ellers kan metallfettfilteret falle ned og skade platetoppen.



- 2 Trykk på -tasten. Metningsindikatoren er tilbakestilt.

## Bytte aktivkullfilter (bare ved sirkulasjonsdrift)

### Fare for personskader!

Fare for fall ved bytte av filter. Bruk en stødig gardintrapp.

Bytt aktivkullfilteret regelmessig for å unngå lukt.

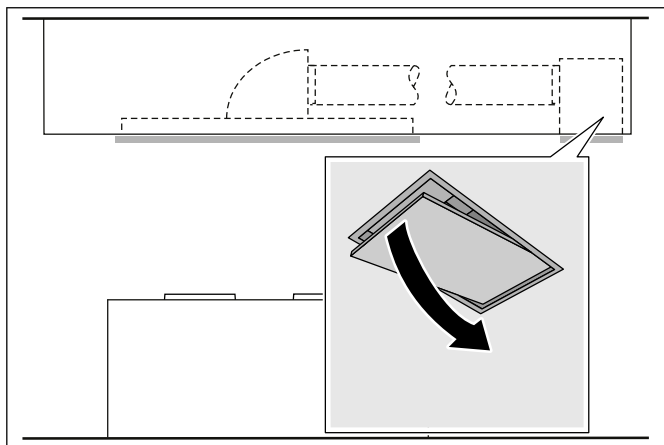
Ved normal bruk (1 til 2 timer i døgnet) må aktivkullfilteret skiftes ut etter 12 måneder.

### Merknader

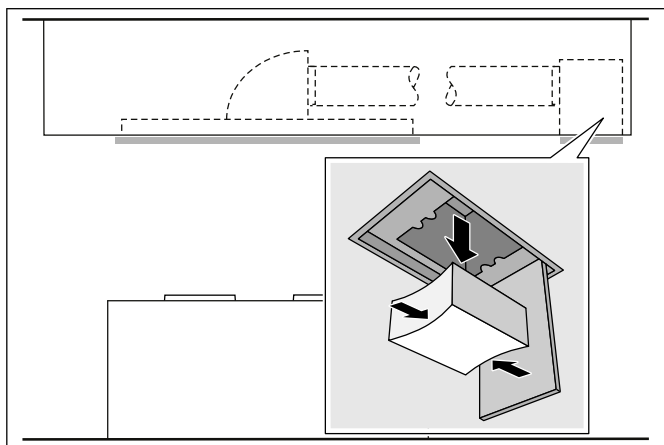
- Du får kjøpt aktivkullfilter hos faghandelen, kundeservice eller i nettbutikken under bestillingsnummer AA200110. Du trenger 1 aktivkullfilter AA200110 per filtermodul.
- Aktivkullfiltrene kan ikke rengjøres eller aktiveres på nytt.
- Aktivkullfilter inneholder ingen skadelige stoffer og kan kastes i husholdningsavfallet.

### Slik går du frem

- 1 Åpne klaffen.



- 2 Trykk sammen aktivkullfilteret og ta det ut.



- 3 Trykk sammen et nytt aktivkullfilter og sett det på plass.
- 4 Lukk klaffen.

## Det har oppstått en feil, hva kan du gjøre?

Ofte kan du lett fjerne feil selv. Vær oppmerksom på de følgende henvisningene før du ringer kundeservice.

### Fare for elektrisk støt!

Ukyndige reparasjoner er farlig. Reparasjoner og skifte av skadde tilkoblingsledninger må kun utføres av servicetekniker som har fått opplæring av oss. Er apparatet defekt, må du trekke ut kontakten eller slå av sikringen i sikringsskapet. Kontakt kundeservice.

### Fare for personskader!

Lyset fra LED-lamper er svært skarpt og kan skade øynene (risikogruppe 1). Ikke se lenger enn 100 sekunder direkte inn i den lysende LED-lamper.

### LED-lys

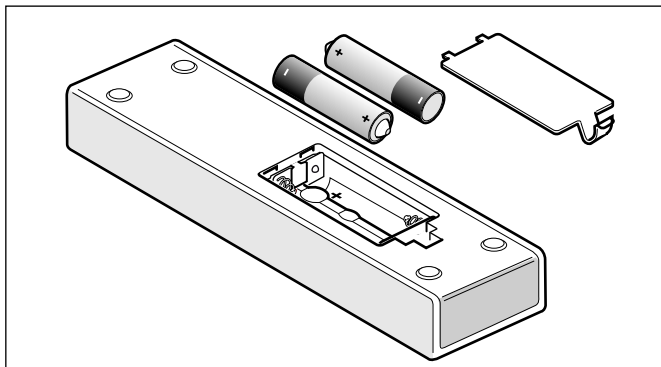
Defekte LED-lys kan bare byttes ut av produsenten, produsentens kundeservice eller en godkjent fagperson (elektriker).

## Feiltabell

| Feil                                                                                               | Mulig årsak                                                                  | Løsning                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apparatet virker ikke                                                                              | Støpselet er ikke satt inn                                                   | Koble apparatet til strømmettet                                                           |
|                                                                                                    | Strømbrydd                                                                   | Kontroller om andre kjøkkenapparater fungerer                                             |
|                                                                                                    | Sikringen er defekt                                                          | Se etter i sikringsskapet om sikringen til apparatet er i orden                           |
| Apparatet fungerer ikke, alle knappene blinker                                                     | Støpselet på nettverkskabelen er ikke satt i                                 | Kontroller forbindelsen på nettverkskablene til alle apparater                            |
|                                                                                                    | Sikringen er defekt                                                          | Kontroller om sikringene til alle apparater er i orden i sikringsskapet                   |
|                                                                                                    | Svikt i en komponent i apparatet                                             | Ring kundeservice.                                                                        |
| Apparatet virker ikke                                                                              | Apparatet har vært i bruk i over 4 timer, sikkerhetsutkoblingen ble aktivert | Slå på apparatet igjen                                                                    |
| Tastebelysningen fungerer ikke                                                                     | Styreenheten er defekt                                                       | Ring kundeservice                                                                         |
| Belysningen fungerer ikke                                                                          | Belysningen er defekt                                                        | Ring kundeservice.                                                                        |
| Tasten  blinker | Metallfettfilteret er mettet                                                 | Informasjon om rengjøring av filteret finner du i kapittelet "Rengjøring og vedlikehold". |
| Fjernbetjeningen virker ikke                                                                       | Batteriene er tomme                                                          | Skift batteriene, se kapittelet <i>Skifte batterier for fjernbetjening</i>                |

## Bytte batteriene til fjernbetjeningen

- 1 Trykk inn låseknappen, og ta av lokket.
- 2 Fjern batteriene.
- 3 Sett nye batterier (type AAA/LR03/1,5 V) riktig inn.



- 4 Kvitt deg med tomme eller ødelagte batterier i tråd med de lokale forskriftene.

**Merk:** Kast ikke batterier i husholdningsavfallet.

## Kundeservice

Hvis apparatet trenger reparasjon, kan du henvende deg til kundeservice. Vi finner alltid en god løsning og prøver å unngå unødvendige besøk av teknikker.

Ved kontakt med kundeservice må du oppgi produktnummer (E-nr.) og produksjonsnummer (FD-nr.), slik at vi kan hjelpe deg best mulig. Typeskiltet med numrene finner du på apparatet.

For at du skal slippe å bruke tid på å lete når du trenger det, bør du notere opplysningene om apparatet og telefonnummeret til kundeservice med en gang.

| E-nr. | FD-nr. |
|-------|--------|
|       |        |

Kundeservice ☎

Vær klar over at det vil påløpe kostnader ved besøk av servicetekniker som følge av feilbetjening også under garantitiden.

Kontaktadressene til alle land finnes i den vedlagte fortegnelsen over kundeservice.

### Reparasjonsoppdrag og rådgivning ved feil

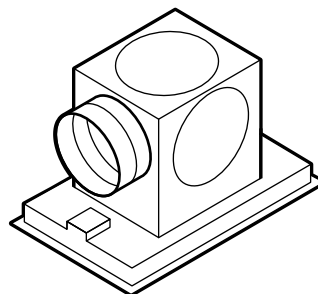
N 22 66 06 46

Du kan stole på produsentens kompetanse. Da kan du være sikker på at reparasjonen utføres av en kvalifisert servicetekniker som bruker originale reservedeler til å reparere husholdningsapparatet ditt.

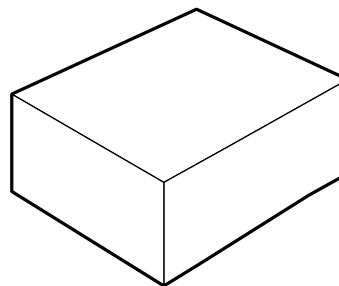
## Tilbehør

### Spesialtilbehør

| Tilbehør                                      | Bestillingsnummer |
|-----------------------------------------------|-------------------|
| Sirkulasjonsdriftsmodul til AC402/462/472/482 | AA010810          |



| Tilbehør                              | Bestillingsnummer |
|---------------------------------------|-------------------|
| Aktivkullfilter til AC402/462/472/482 | AA200110          |



## Sisällysluettelo

|                                         |           |
|-----------------------------------------|-----------|
| <b>Tärkeitä turvaohjeita</b>            | <b>40</b> |
| <b>Ympäristönsuojelu</b>                | <b>43</b> |
| Energiansäästö                          | 43        |
| Ympäristöystävällinen hävittäminen      | 43        |
| <b>Toimintatavat</b>                    | <b>43</b> |
| Toiminta hormiiniin liitettynä          | 43        |
| Kiertoilmakäyttö                        | 43        |
| <b>Laitteen käyttö</b>                  | <b>44</b> |
| Ohjauspaneeli                           | 44        |
| Kauko-ohjain                            | 44        |
| Liesituulettimen asetus                 | 44        |
| Intensiiviteho                          | 44        |
| Jälkikäyntitoiminto                     | 45        |
| Intervallituuletus                      | 45        |
| Kyllästysasteen näyttö                  | 45        |
| Valo                                    | 45        |
| Turvakatkaisu                           | 45        |
| <b>Puhdistus ja huolto</b>              | <b>46</b> |
| <b>Toimintahäiriö, mitä on tehtävä?</b> | <b>49</b> |
| Kauko-ohjaimen paristojen vaihto        | 50        |
| <b>Huoltopalvelu</b>                    | <b>51</b> |
| <b>Varusteet</b>                        | <b>51</b> |

Lisätietoja tuotteista, varusteista, varaosista ja palveluista löydät Internetistä: [www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com) ja Online-Shopista: [www.gaggenau.com/zz/store](http://www.gaggenau.com/zz/store)

## ⚠ Tärkeitä turvaohjeita

Lue tämä käyttöohje huolellisesti. Vasta sitten voit käyttää laitettasi turvallisesti ja oikein. Säilytä käyttö- ja asennusohje myöhempää käyttöä tai seuraavaa käyttäjää varten.

Turvallinen käyttö on taattu vain, kun asennus tehdään ammattitaitoisesti asennusohjeita noudattaen. Asentaja vastaa moitteettomasta toiminnasta laitteen asennuspaikassa.

Tämä laite on tarkoitettu yksityisille kotitalouksille ja kodinomaiseen ympäristöön. Laitetta ei ole tarkoitettu ulkokäyttöön. Pidä laitetta käytön aikana silmällä. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat asiattomasta tai virheellisestä käytöstä.

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi enintään 2000 metrin korkeudella merenpinnasta.

Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset ominaisuudet, aistit tai henkiset valmiudet ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu tarvittava kokemus ja osaaminen, jos heitä valvoo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ovat ymmärtäneet laitteen vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, paitsi jos he ovat täyttäneet 15 vuotta ja heidän toimiaan valvotaan.

Pidä alle 8-vuotiaat lapset poissa laitteen ja liitäntäjohtojen läheltä.

Tarkasta laite, kun olet purkanut sen pakkauksesta. Jos laitteessa on kuljetusvaurioita, älä kytke laitetta käyttöön.

Tätä laitetta ei ole suunniteltu käytettäväksi ulkopuolisen ajastimen tai kauko-ohjaimen kanssa.

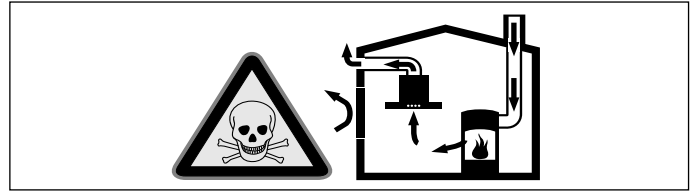
### Tukehtumisvaara!

Pakkausmateriaali on vaarallista pikkulapsille. Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.

### Hengenvaara!

Takaisin virtaavat poistoilmakaasut voivat aiheuttaa myrkytyksen.

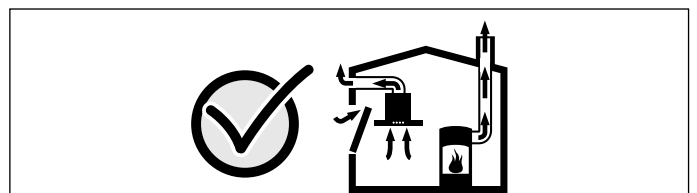
Huolehdi aina riittävästä tuloilmasta, jos laitetta käytetään poistoilmakäytössä yhdessä huoneilmaa tarvitsevan tulisijan kanssa.



Huoneilmaa tarvitsevat tulisijat (esim. kaasui-, öljy-, puu- tai hiilikäyttöiset lämmityslaitteet, läpivirtauskuumennin, vedenkuumennin) ottavat polttoilman huonetilasta ja johtavat poistoilman poistoilmalaitteen (esim. savutorven) kautta ulos. Kattotuuletin imee keittiöstä ja sen viereisistä huoneista ilmaa - tämä on korvattava riittävällä tuloilmalla - muutoin syntyy alipaine. Myrkylliset kaasut imeytyisivät takaisin huoneisiin savutorvesta tai poistoilmakanavasta.

- Siksi on huolehdittava aina riittävästä tuloilmasta.
- Seinään asennettu tuloilma-/poistoilmalaatikko ei yksin takaa raja-arvoissa pysymistä.

Turvallisuussyistä ei huoneessa, johon tuuletin on asennettu, vallitseva alipaine saa olla korkeampi kuin 4 Pa (0,04 mbar). Tämä saavutetaan, jos avattavista ja suljettavista aukoista kuten ovista, ikkunoista, tuloilma/poistoilma-seinäaukoista tai muista teknisistä toimenpiteistä johtuen palamisilman tilalle pääsee virtaamaan korvausilmaa.



Tuulettimen asentamista suunniteltaessa on kysyttävä neuvoa paikalliselta nuohoojalta, hän pystyy arvioimaan talon tuulettimesta koskevan kokonaisratkaisun ja suosittelemaan sopivat tuulettimesta koskevat toimenpiteet.

Mikäli kattotuuletinta käytetään vain kiertoilmakäytössä, käyttö on mahdollista ilman rajoituksia.

## Palovaara!

- Rasvasuodattimeen kerääntynyt rasva voi syttyä tuleen.  
**Puhdista rasvasuodatin vähintään 2 kuukauden välein.**  
Älä käytä laitetta koskaan ilman rasvasuodatinta.
- Rasvasuodattimeen kerääntynyt rasva voi syttyä tuleen. Älä pidä avotulta liesituulettimen läheisyydessä (esim. älä liekitä ruokia). Liesituulettimen saa asentaa kiinteillä polttoaineilla toimivien (esim. puu- tai hiililämmitteisten) liesien yläpuolelle vain, kun liesi on varustettu suljetulla, kiinteällä kannella. Kipinöitä ei saa muodostua.
- Kuuma öljy ja rasva syttyvät helposti palamaan. Älä jätä kuumaa öljyä tai rasvaa ilman valvontaa. Älä sammuta tulipaloa vedellä. Kytke keittoalue pois päältä. Tukahduta liekit varovasti kannella tai palopeitteellä tai vastaavalla.
- Kaasukeittoalueet, joilla ei ole astiaa, muodostavat käytössä erittäin korkean kuumuuden. Sen päälle asennettu liesituuletin voi vaurioitua tai syttyä tuleen. Käytä kaasukeittoaluetta vain siten, että keittoastia on keittoalueella.
- Useamman kaasukeittoalueen samanaikaisesta käytöstä kehitty korkea kuumuus. Liesituuletin voi vaurioitua tai syttyä tuleen. Liesituulettimen saa yhdistää vain kaasukeittoalueisiin, joiden maksimi kokonaisteho ei ole yli 18 kW. Jos kokonaisteho ylittää 12 kW, on noudatettava paikallisia määräyksiä, jotka koskevat huoneen ilmanvaihtoa, huoneen kokoa ja yhdistämistä liesituulettimiin poistoilma- tai kiertoilmakäytössä.

## Palovamman vaara!

Käden ulottuvilla olevat osat kuumenevat käytössä. Älä kosketa kuumia osia. Pidä lapset poissa laitteen läheltä.

## Loukkaantumisvaara!

- Laitteen sisäpuolella olevat rakenneosat voivat olla teräväreunaiset. Käytä suojakäsineitä.
- Varo putoamasta, kun työskentelet laitteen parissa. Käytä tukevia A-tikkaita. Valitse työskentelykorkeudelle sopivat tikkaat. Käytä A-tikkaita vain kokonaan auki käännettyinä ja tasaisella alustalla. Varmista, että tikkaiden lukitushaka on kunnolla kiinni. Seiso tikkailla aina molemmilla jaloillasi, älä kiipeä liian ylös äläkä kurottaudu tikkailla.

## Sähköiskun vaara!

- Viallinen laite voi aiheuttaa sähköiskun. Älä kytke viallista laitetta päälle. Irrota verkkopistoke tai kytke sulake sulakerasiassa pois päältä. Soita huoltopalveluun.
- Epäasianmukaiset korjaukset ovat vaarallisia. Vain koulutukseemme osallistunut huoltopalvelun teknikko saa tehdä korjauksia ja vaihtaa vaurioituneita liitäntäjohtoja. Jos laite on rikki, irrota verkkopistoke tai kytke sulake sulakerasiassa pois päältä. Soita huoltopalveluun.
- Laitteeseen pääsevä kosteus voi aiheuttaa sähköiskun. Älä käytä painepesuria tai höyrysuihkua.

## Vahinkojen syyt

### Huomio!

Syöpymisen aiheuttama vioittumisen vaara. Käynnistä laite aina ruokaa laittaessasi, siten estät kondenssiveden kerääntymisen laitteeseen. Kondenssivesi voi aiheuttaa syöpymistä.

Vaihda vialliset lamput heti, jotta estät muiden lamppujen ylikuormittumisen.

Vioittumisen vaara sähköösiin tunkeutuvan kosteuden johdosta. Älä puhdista valitsimia märällä liinalla.

Ulkopintojen vioittuminen vääränlaisen puhdistuksen johdosta. Puhdista jaloteräspinnat vain hiontasuunnassa. Säätolaitteiden puhdistamiseen ei saa käyttää jaloteräksen puhdistusaineita.

Ulkopintojen vioittuminen vahvojen ja hankaavien puhdistusaineiden johdosta. Älä käytä vahvoja ja hankaavia puhdistusaineita.

Paluukosteuden aiheuttama vaurioitumisvaara. Asenna laitteesta lähtevä poistoilmakanava hieman kaltevaksi (1° kaltevuus).

## Ympäristönsuojelu

Uusi laitteesi on erityisen energiatahokas. Tässä annamme vihjeitä, miten voit säästää laitetta käyttäessäsi vielä enemmän energiaa, ja kerromme laitteen asianmukaisesta hävittämisestä.

### Energiansäästö

- Kytke tuuletin päälle vain tarvittaessa. Jos lämmität vain lyhyesti ruokaa, joka ei tuoksu voimakkaasti, voit pitää tuulettimen myös pois päältä.
- Valitse tilanteeseen sopiva tuuletusteho.
- Kytke tuuletin keittämisen jälkeen taas pois päältä.
- Puhdista rasvasuodatin säännöllisesti, tämä parantaa tuulettimen tehoa.
- Kytke laitteen valo pois päältä, kun sitä ei tarvita.

### Ympäristöystävällinen hävittäminen

Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.



Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU.

Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

## Toimintatavat

Laitetta voi käyttää hormiin liitettynä tai kiertoilmatoimintaisena eli huoneilmaan palauttavana.

### Toiminta hormiin liitettynä



Liesituulettimen imemä ilma johdetaan rasvasuodattimien puhdistamana hormijärjestelmän kautta ulkoilmaan.

**Huomautus:** Poistoilmaa ei saa johtaa toiminnassa olevaan savukanavaan tai ilmanvaihtohormiin eikä hormiin, joka on tarkoitettu tulisijojen sijoitushuoneiden ilmanvaihtoon.

- Mikäli poistoilma johdetaan savukanavaan tai ilmanvaihtohormiin, joka ei ole käytössä, on siihen saatava lupa paikalliselta nuohoojalta.
- Jos poistoilma johdetaan ulos ulkoseinän läpi, tulee käyttää teleskooppiliitosta.

### Kiertoilmakäyttö



Liesituulettimen imemä ilma palautetaan rasvasuodattimien ja aktiivihiilisuodattimen puhdistamana takaisin keittiöön.

**Huomautus:** Kun liesituuletin on huoneilmaan palauttava, aktiivihiilisuodattimen tulee olla asennettuna, jotta keittiöön ei jää hajuja ja käryjä. Katso tuotetiedoista, mitä mahdollisuuksia on käyttää liesituuletinta huoneilmaan palauttavana tai kysy neuvoja alan liikkeestä. Tarpeellisia lisävarusteita saat kodinkoneliikkeestä tai huoltopalvelusta.

## Laitteen käyttö

**Huomautus:** Käynnistä kattotuuletin kun aloitat ruoanvalmistuksen, ja kytke se pois päältä vasta muutaman minuutin kuluttua lopetettuasi ruoanvalmistuksen. Näin keittiöhöyry poistuu tehokkaasti.

## Ohjauspaneeli



① Tuulettimen kytkeminen päälle/pois

1 Tuuletustehon 1 kytkeminen päälle

2 Tuuletustehon 2 kytkeminen päälle

3 Tuuletustehon 3 kytkeminen päälle

>> Intensiivitehon kytkeminen päälle

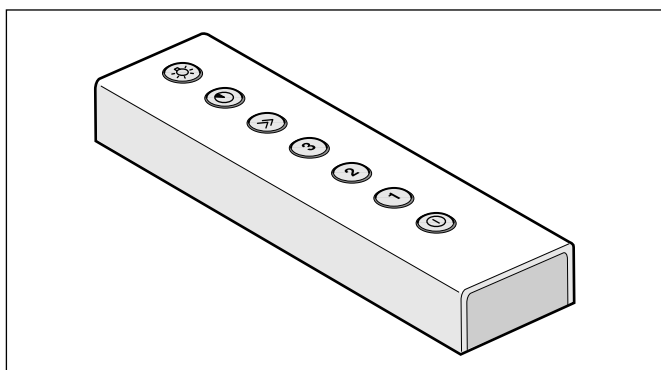
⌚ Jälkikäyntitoiminnon kytkeminen päälle

⦿ Kyllästysasteen näytön nollaaminen

☀️ Valon kytkeminen päälle

## Kauko-ohjain

Laitteen kaikkia toimintoja, kylästysasteen näytön nollausta lukuun ottamatta, voidaan käyttää ohjauspaneelin ja kauko-ohjaimen avulla.



① Tuulettimen kytkeminen pois päältä

1 Tuuletustehon 1 kytkeminen päälle

2 Tuuletustehon 2 kytkeminen päälle

3 Tuuletustehon 3 kytkeminen päälle

>> Intensiivitehon kytkeminen päälle

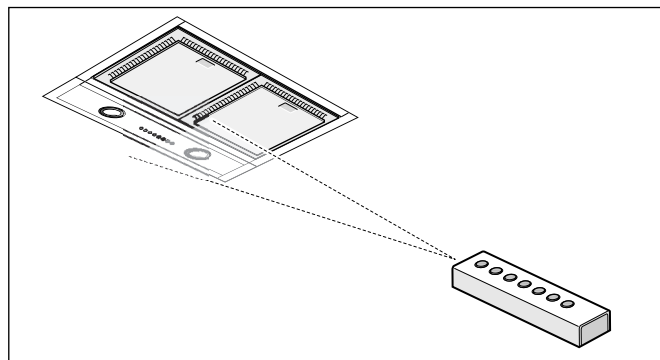
⌚ Jälkikäyntitoiminnon kytkeminen päälle

☀️ Valon kytkeminen päälle

Suuntaa kauko-ohjain ohjauspaneelia kohti.

### Huomautuksia

- Varmista, että näköyhteys kattotuulettiin on olemassa.
- Jos laite ei lyhyeltäkään etäisyydeltä reagoi kauko-ohjaimen, vaihda kauko-ohjaimen paristot.



## Liesituulettimen asetus

**Huomautus:** Sovita tuulettimen teho aina senhetkisiin olosuhteisiin. Jos keittiöhöyryä on runsaasti, valitse myös suuri tuulettimen teho.

### Käynnistys

- 1 Paina valitsinta ①. Tuuletin kytkeytyy teholle 2.
- 2 Paina valitsinta 1, 2, 3 tai >> kytkeäksesi kyseisen tuuletustehon päälle.

**Huomautus:** Voit kytkeä laitteen kauko-ohjaimella päälle vain valitsimella 1, 2, 3 tai >>. Valitsimella ① kytket tuulettimen pois päältä.

### Pysäytys

Paina valitsinta ①.

## Intensiiviteho

Kun käryjä ja keittiöhöyryä on runsaasti, voit käynnistää intensiivitehon.

### Käynnistys

- 1 Paina valitsinta ①. Tuuletin kytkeytyy teholle 2.
- 2 Paina valitsinta >>. Intensiiviteho on aktivoitu.

**Huomautus:** Intensiivitehon toiminta-aika on 6 minuuttia. Tämän ajan päätyttyä laite kytkeytyy jälleen aikaisemmin valitulle tuuletusteholle.

**Huomautus:** Kauko-ohjaimella voit kytkeä intensiivitehon suoraan päälle valitsimella >>.

## Pysäytys

Paina valitsinta ① tai jonkin toisen tuuletustehon valitsinta.

Intensiiviteho päättyy.

## Jälkikäyntitoiminto

### Käynnistys

Voit aktivoida jälkikäyntitoiminnon kaikille tuuletustehoille.

- 1 Valitse tuuletusteho 1, 2, 3 tai >>.
- 2 Paina valitsinta ⌚.  
Jälkikäyntiaika on kaikissa tuuletustehoissa 6 minuuttia. Tuuletin kytkeytyy tämän ajan päätyttyä automaattisesti pois päältä. Jos valo on kytketty päälle, se jää jälkikäyntiajan päätyttyä edelleen palamaan.

## Pysäytys

Paina valitsinta ⌚ tai jonkin toisen tuuletustehon valitsinta.

Tuulettimen jälkikäyntitoiminto päättyy ennen jäljellä olevan jälkikäyntiajan päättymistä.

## Intervallituuletus

### Käynnistys

Intervallituuletuksessa tuuletin kytkeytyy joka tunti 6 minuutin ajaksi automaattisesti päälle.

- 1 Paina tuuletustehon 1, 2 tai 3 valitsinta.
- 2 Paina kaksi kertaa valitsinta ⌚.  
Valitsin ⌚ ja valitun tuuletustehon valitsin vilkkuvat vuorotellen. Intervallituuletus on kytketty päälle.

## Pysäytys

Paina valitsinta ①.

Intervallituuletus on kytketty pois päältä.

## Kyllästysasteen näyttö

Kun metallinen rasvasuodatin on saavuttanut kyllästysasteensa, valitsin ⌚ vilkkuu.

Puhdista metalliset rasvasuodattimet viimeistään nyt.

Metallisten rasvasuodattimien puhdistusohjeen löydät luvusta Puhdistus ja huolto.

### Kyllästysasteen näytön nollaaminen

Paina valitsinta ⌚.

## Valo

Voit kytkeä valon päälle tai pois päältä riippumatta siitä, onko tuuletin kytketty päälle.

### Kytkeminen päälle tai pois päältä

Paina valitsinta ☀️.

## Turvakatkaisu

Laitteessa on turvallisuutesi varalta turvakatkaisu. Valaistus kytkeytyy 12 tunnin ja tuuletin 4 tunnin kuluttua pois päältä, jos laitetta ei tänä aikana käytetä. Poikkeus: intervallituuletuksen yhteydessä tuuletin ei kytkeydy pois päältä.

## Puhdistus ja huolto

### ⚠ Palovamman vaara!

Laitte kuumenee käytön aikana. Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistusta.

### ⚠ Sähköiskun vaara!

Laitteeseen pääsevä kosteus voi aiheuttaa sähköiskun. Puhdista laite vain kostealla liinalla. Irrota ennen puhdistusta verkkopistoke pistorasiasta tai irrota sulake tai kytke sitä vastaava automaattisulake pois päältä.

### ⚠ Sähköiskun vaara!

Laitteeseen pääsevä kosteus voi aiheuttaa sähköiskun. Älä käytä painepesuria tai höyrysuihkua.

### ⚠ Loukkaantumiswaara!

Varo putoamasta, kun työskentelet laitteen parissa. Käytä tukevia A-tikkaita.

### ⚠ Loukkaantumiswaara!

Laitteen sisäpuolella olevat rakenneosat voivat olla teräväreunaiset. Käytä suojakäsineitä.

## Puhdistusaine

Jotta eri pinnat eivät vahingoitu vääristä puhdistusaineista, noudata taulukon ohjeita. Älä käytä

- voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita,
- vahvasti alkoholipitoisia puhdistusaineita,
- kovia hankaustyynyjä tai puhdistussieniä,
- painepesuria tai höyrysuihkua.

Huuhtele uudet sieniliinat huolellisesti ennen käyttöä.

Noudata kaikkia puhdistusaineissa olevia ohjeita ja varoituksia.

| Alue              | Puhdistusaine                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Teräs             | Kuuma astianpesuaineliuos:<br>Puhdista talousliinalla ja kuivaa pehmeällä liinalla.<br><br>Puhdista jaloteräspinnat vain hiontasuunnassa.<br><br>Huoltopalvelusta tai alan liikkeistä on saatavana erillistä teräksenhoitoainetta. Sivele pinnalle hyvin ohut kerros hoitoainetta pehmeällä liinalla. |
| Maalatut pinnat   | Kuuma astianpesuaineliuos:<br>Puhdista kostealla talousliinalla ja kuivaa pehmeällä liinalla.<br><br>Älä käytä teräksenpuhdistusainetta.                                                                                                                                                              |
| Alumiini ja muovi | Lasinpesuaine:<br>Puhdista pehmeällä liinalla.                                                                                                                                                                                                                                                        |

| Alue       | Puhdistusaine                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lasi       | Lasinpesuaine:<br>Puhdista pehmeällä liinalla. Älä käytä puhdistuslastaa.                                                                                                                                                                                                                                               |
| Valitsimet | Kuuma astianpesuaineliuos:<br>Puhdista kostealla talousliinalla ja kuivaa pehmeällä liinalla.<br><br>Laitteen sisään pääsevä kosteus aiheuttaa sähköiskun vaaran.<br><br>Kosteus aiheuttaa elektronisten osien vaurioitumisvaaran. Älä puhdista valitsimia märällä liinalla.<br><br>Älä käytä teräksenpuhdistusainetta. |

## Metallisen rasvasuodattimen irrotus

### ⚠ Loukkaantumiswaara!

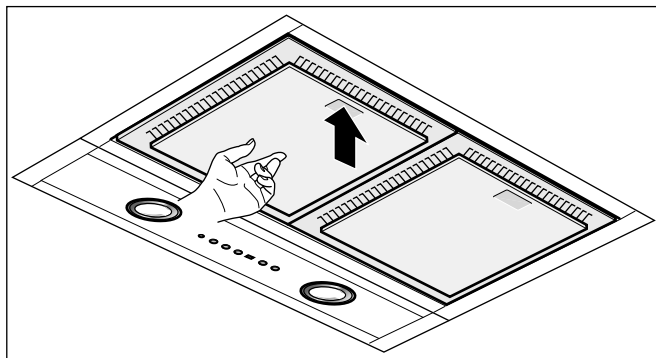
Varo putoamasta, kun työskentelet laitteen parissa. Käytä tukevia A-tikkaita.

### ⚠ Loukkaantumiswaara!

Laitteen sisäpuolella olevat rakenneosat voivat olla teräväreunaiset. Käytä suojakäsineitä.

- 1 Paina metallisessa rasvasuodattimessa olevaa merkintää ja ota rasvasuodatin pois pidikkeestä. Pidä samalla toisella kädellä kiinni rasvasuodattimen pohjasta

**Huomautus:** Rasvaa saattaa kertyä rasvasuodattimen pohjalle. Varo kallistamasta rasvasuodatinta. Vältä rasvan tippumiselta.



- 2 Puhdista metallinen rasvasuodatin.
- 3 Puhdista laitteen sisäpuoli.

## Metallisten rasvasuodattimien puhdistaminen

### Palovaara!

Rasvasuodattimeen kerääntynyt rasva voi syttyä tuleen. **Puhdista rasvasuodatin vähintään 2 kuukauden välein.**

Älä käytä laitetta koskaan ilman rasvasuodatinta.

### Huomautuksia

- Älä käytä voimakkaita, happamia tai emäksisiä pesuaineita.
- Kun puhdistat metalliset rasvasuodattimet, muista puhdistaa kostealla liinalla myös rasvasuodattimien pidike laitteessa.
- Voit pestä metalliset rasvasuodattimet astianpesukoneessa tai käsin.

### Astianpesukoneessa:

**Huomautus:** Suodattimien väri saattaa vähän muuttua, kun peset ne astianpesukoneessa. Se ei kuitenkaan vaikuta rasvasuodattimien toimintaan.

- Älä pese erittäin rasvaisia metallisia rasvasuodattimia yhdessä astioiden kanssa.
- Poista runsas lika ensin käsin.
- Aseta rasvasuodattimet väljästi astianpesukoneeseen. Suodattimet eivät saa jäädä puristuksiin.

### Käsin:

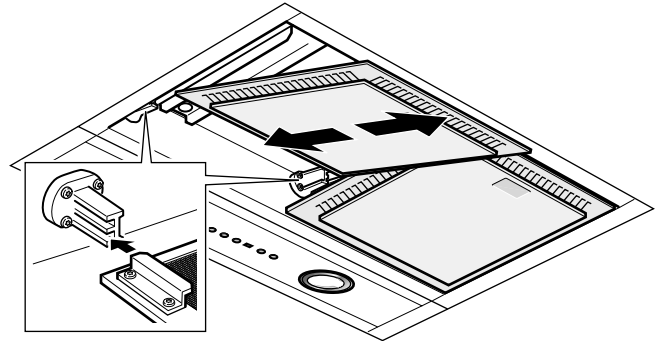
- Liota metallisia rasvasuodattimia kuumassa astianpesuaineliuoksessa.
- Käytä puhdistamiseen harjaa ja huuhtelee suodattimet sen jälkeen huolellisesti.
- Anna rasvasuodattimien valua kuivaksi.

**Huomautus:** Jos lika on pinttynyt, voit käyttää rasvaa irrottavaa erikoispuhdistusainetta. Voit tilata tuotetta Online-Shopista (tuotenro 00311297). Suihkuta ainetta metallisiin rasvasuodattimiin ja anna rasvanpoistoaineen vaikuttaa enintään 5 minuuttia. Huuhtelee sen jälkeen huolellisesti. Noudata myös puhdistusaineen käyttöohjeita.

## Metallisen rasvasuodattimen asennus

- 1 Aseta metallinen rasvasuodatin paikalleen ja lukitse lukitsin.

**Huomautus:** Varmista metallista rasvasuodatinta paikalleen asentaessasi, että se asettuu molemmilta sivuilta oikein ohjaimeen. Metallinen suodatin voi muutoin pudota ja vaurioittaa keittoaluetta.



- 2 Paina valitsinta . Kyllästysasteen näyttö on nollattu.

## Aktiivihiiisuodattimen vaihto (vain kiertoilmakäytön yhteydessä)

### Loukkaantumisvaara!

Varo putoamasta, kun vaihdat suodatinta. Käytä tukevia A-tikkaita.

Jotta hajujen tehokas poistuminen voidaan taata, aktiivihiiisuodatin on vaihdettava säännöllisesti.

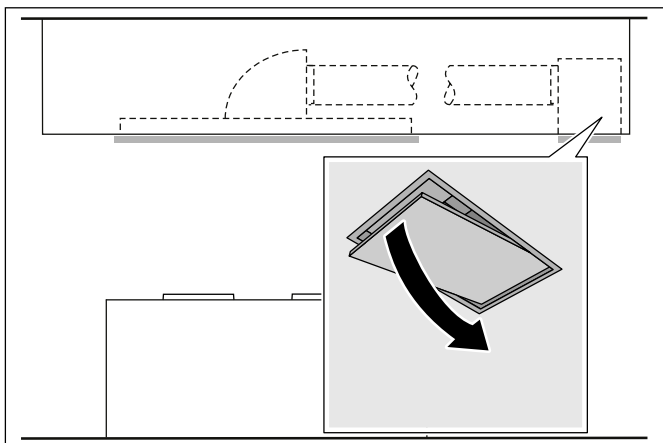
Aktiivihiiisuodatin on vaihdettava tavanomaisessa käytössä (päivittäin 1 - 2 tuntia) viimeistään 12 kuukauden kuluttua.

### Huomautuksia

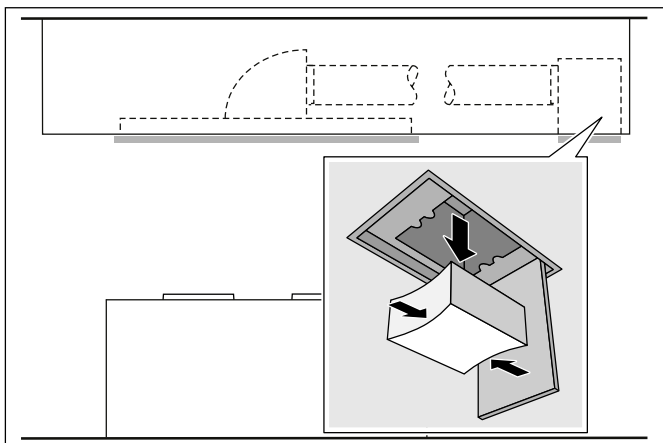
- Aktiivihiiisuodattimia on saatavana alan liikkeistä, huoltopalvelusta tai Online-Shopista tilausnumerolla AA200110. Tarvitset 1 aktiivihiiisuodattimen AA200110 suodatinmoduulia kohden.
- Aktiivihiiisuodattimia ei voi puhdistaa eikä ottaa uudelleen käyttöön.
- Aktiivihiiisuodattimet eivät sisällä haitallisia aineita, joten ne voidaan hävittää kotitalousjätteen mukana.

### Toimi näin

- 1 Avaa luukku.



- 2 Paina aktiivihiiisuodatinta kokoon ja ota se pois paikaltaan.



- 3 Paina uutta aktiivihiiisuodatinta kokoon ja aseta se paikalleen.
- 4 Sulje luukku.

## Toimintahäiriö, mitä on tehtävä?

Pienet viat voi usein poistaa itse. Mikäli vikaa ei voi poistaa seuraavien vihjeiden perusteella, ota yhteys huoltoon.

### ⚠ Sähköiskun vaara!

Epäasianmukaiset korjaukset ovat vaarallisia. Vain koulutukseemme osallistunut huoltopalvelun teknikko saa tehdä korjauksia ja vaihtaa vaurioituneita liitännäjohtoja. Jos laite on rikki, irrota verkkopistoke tai kytke sulake sulakerasiassa pois päältä. Soita huoltopalveluun.

### ⚠ Loukkaantumisvaara!

LED-lamppujen valo on hyvin kirkas ja se voi vahingoittaa silmiä (riskiluokka 1). Älä katso suoraan LED-valoon yli 100 sekuntia kauempaa.

### LED-valot

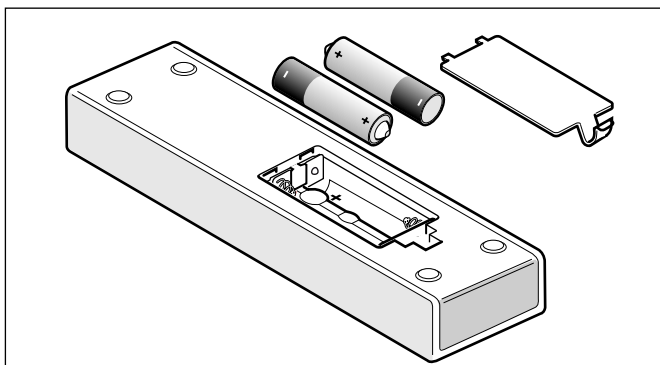
Vialliset LED-valot saa vaihtaa vain valmistaja, valtuutettu huoltoliike tai vastaavat asennusoikeudet omaava henkilö (sähköasentaja).

## Häiriötaulukko

| Häiriö                                      | Mahdollinen syy                                                   | Apu                                                                    |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Laite ei toimi                              | Pistoke ei ole pistorasiassa                                      | Liitä laite sähköverkkoon                                              |
|                                             | Sähkökatko                                                        | Tarkasta, toimivatko muut laitteet keittiössä                          |
|                                             | Sulake palanut                                                    | Tarkasta sulakerasiasta, onko laitteen sulake kunnossa                 |
| Laite ei toimi, kaikki valitsimet vilkkuvat | Verkkojohdon pistoke ei ole pistorasiassa                         | Tarkasta kaikkien laitteiden verkkojohdon liitäntä                     |
|                                             | Sulake palanut                                                    | Tarkasta sulakerasiasta, ovatko kaikkien laitteiden sulakkeet kunnossa |
|                                             | Laitteen yksi komponentti ei toimi                                | Soita huoltopalveluun                                                  |
| Laite ei toimi                              | Laite on ollut päällä yli 4 tuntia, turvakatkaisu on aktivoitunut | Kytke laite uudelleen päälle                                           |
| Valitsimen valo ei pala                     | Ohjausyksikkö on rikki                                            | Soita huoltopalveluun                                                  |
| Valo ei pala                                | Valaisin on viallinen                                             | Soita huoltopalveluun                                                  |
| Valitsin 🌀 vilkkuu                          | Metallinen rasvasuodatin on saavuttanut kyllästysasteensa         | Puhdista suodatin, ks. luku <i>Puhdistus ja huolto</i>                 |
| Kauko-ohjain ei toimi                       | Paristot ovat tyhjä                                               | Paristojen vaihto, ks. luku <i>Kauko-ohjaimen paristojen vaihto</i>    |

## Kauko-ohjaimen paristojen vaihto

- 1 Paina lukitusnokka sisään ja ota kansi pois paikaltaan.
- 2 Ota paristot pois paikoiltaan.
- 3 Aseta uuden paristot (tyyppi AAA/LR03/1,5 V) uudelleen paikoilleen.



- 4 Hävitä tyhjät tai vialliset paristot paikallisten säädösten mukaisesti.

**Huomautus:** Älä hävitä paristoja kotitalousjätteen mukana.

## Huoltopalvelu

Jos laitteesi täytyy korjata, käänny huoltopalvelumme puoleen. Löydämme varmasti sopivan ratkaisun, jolloin välttyt myös huoltoteknikon turhilta käynneiltä.

Ilmoita soittaessasi laitteen mallinumero (E-Nr.) ja sarjanumero (FD-Nr.), jotta saat heti pätevät neuvot. Tyypikilpi numeroineen löytyy laitteesta.

Jotta löydät tiedot tarvittaessa helposti, voit kirjoittaa laitteesi tiedot ja huoltopalvelun puhelinnumeron tähän.

| E-Nr. | FD-Nr. |
|-------|--------|
|-------|--------|

|                 |  |
|-----------------|--|
| Huoltopalvelu ☎ |  |
|-----------------|--|

Ota huomioon, että huoltoneuvojan käynti käyttövirheen takia aiheuttaa sinulle kustannuksia myös takuuajana.

Kaikkien maiden yhteystiedot löydät oheisesta huoltoliikeluettelosta.

### Korjaustilaus ja neuvonta häiriötilanteissa

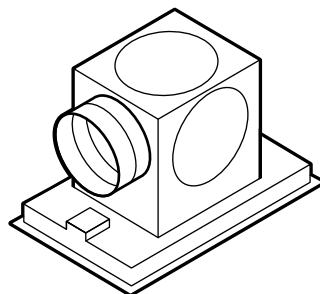
**FIN** 020 751 0750  
Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu + 7 snt/min (alv 24%)  
Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu + 17 snt/min (alv 24%)

Luota valmistajan asiantuntemukseen. Siten varmistat, että korjauksen tekee koulutettu huoltoteknikko, joka käyttää alkuperäisiä varaosia.

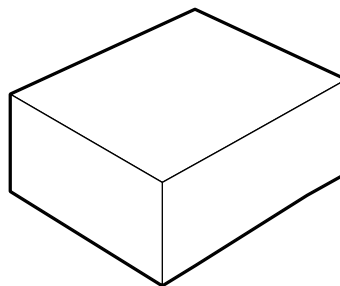
## Varusteet

### Lisävarusteet

| Varusteet                                   | Tilausnumero |
|---------------------------------------------|--------------|
| Kiertoilmamoduuli malliin AC402/462/472/482 | AA010810     |



| Varusteet                                       | Tilausnumero |
|-------------------------------------------------|--------------|
| Aktiivihiihtisuodatin malliin AC402/462/472/482 | AA200110     |



**BSH Hausgeräte GmbH**  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY  
[www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com)

**GAGGENAU**



9000961158 sv, da, no, fi (021024)